

БГ БЕН



Издание на PA Events Ltd.

12 октомври, брой 19 (269), година X

www.bgben.co.uk

Цена £ 1.00

Теми на броя

Ако ще се ориентираме догодина към наемния труд **на стр. 2**

Вашият английски клиент **на стр. 6**

Имате ли симптоми на диабет в Англия? **на стр. 9**

Work Permit за студенти през 2014 **на стр. 10**

14 октомври - Петковден, време за празнуване с именниците **на стр. 15**

Знаем ли какви права имаме, когато пътуваме в Европа 2 **на стр. 20**

Българското битие на Шекспир **на стр. 22**

В Левски въпросът е: Кой? **на стр. 24**



Нова мода: румънците крадяха на север, българите - на юг

на стр. 3

PARADISE
Отлична кухня
за всеки повод
стр. 32

MOT
£35.00
БЪЛГАРСКИ ТАРАЖ
СТР. 13

Вашият магазин в Turnpike Lane
За вашия бизнес на Острова:
BGWebDesign.co.uk
стр. 14

Започва Българският филмов фестивал в Лондон!
Стр. 3



Пробвайте нашата бърза услуга с ниска такса

00800 8971 8971
moneygram.com

©2012 MoneyGram. Всички права запазени.

MoneyGram
парични преводи

AFI ADVICE
Счетоводство и Бизнес консултации

- Връщане на данъци, Tax Return
- Self-employed
- Limited (LTD) company, Payroll, VAT
- National Insurance регистрация
- UTR, CSCS, CIS, Банкова сметка
- Соц. помощи-кандидатстване, обжалване

1st floor, 79 West Ham Lane
Stratford, London E15 4PH

Phone: 020 8555 5143 Mobile: 079 1614 3282, 077 8698 8558

PRIME ADVISORS

- Приключване на смет. години от лицензиран счетоводител
- Регистриране на Ltd. целогодишно счетоводство
- Възстановяване на данъци (Tax Return), Payroll, VAT Returns
- Регистрация в Tax Office, NI номер

6 Hamilton Road, London E15 3AE ☎ 0 20 511 3404
primeadvisors.co.uk

Levenes
АДВОКАТСКА КАНТОРА

Трудови злоупотреки?
Пътнотранспортни произшествия?
Всякакви видове злоупотреки

Безплатна консултация от адвокати-специалисти, говорещи на български
Безплатен съвет
Получавате хиляди стерлинги компенсация

Шукрие - 020 8826 1361, 07886658810; Александрина - 020 8826 1320, 07769144023



Ако решим да се ориентираме догодина към наемния труд

| Самонаето лице | | Наето лице | | | Ltd. компания | |
|---|-------------|------------|-----------|---------|---------------|----------|
| | | 9440* | 7755* | 7696* | | |
| Доход | Данък и NIN | Данък | NIN - 12% | Общо | NIN - 13.8% | Общо |
| 8,000 | 22.05 | 0 | 29.4 | 29.4 | 41.952 | 71.352 |
| 10,000 | 314.05 | 112 | 269.4 | 381.4 | 317.952 | 699.352 |
| 12,000 | 894.05 | 512 | 509.4 | 1021.4 | 593.952 | 1615.352 |
| 15,000 (при с.е. 18,000 -3,000 разходи) | 1764.05 | 1112 | 869.4 | 1981.4 | 1826.5611 | 3807.961 |
| 20,000 | 3214.05 | 2112 | 1469.4 | 3581.4 | 1697.952 | 5279.352 |
| 25,000 | 4664.05 | 3112 | 2069.4 | 5181.4 | 2387.952 | 7569.352 |
| 30,000 | 6114.05 | 4112 | 2669.4 | 6781.4 | 3077.952 | 9859.352 |
| 35,000 | 7564.05 | 5487.19 | 3269.4 | 8756.59 | 3767.952 | 12524.54 |



Северино Кожухаров,
Safe Advice

Предлагаме на вашето внимание една таблица, с прикрити суми за настоящата финансова година (2013/14). Ти ти дава разбивка на данъчните последици от работата ви като самонаето лице, наето лице или като собственик на компания (Ltd).

Съставимите суми в нея са реалните - тези които се получават нетно, след като извадим от тях разходите, които за всеки бизнес са индивидуални. Ако някой не може да докаже наличните си разходи, разликата между нетната му облагаема сума при селфимплоймънта и облагаемата му сума при евентуалното преключване към имплоймънт ще бъде още по-голяма от описаното

Цифрите, носещи знака * обозначават сумата по вашата необлагаема минимум за данъци и осигуровки в графата „Наето лице“ и необлагаемия минимум за плащането на осигуровки ако се явявате Директор на компания

по-долу.

Целта на тази таблица е да даде една обобщена представа за нашата данъчна ситуация, когато догодина вече ще имаме възможността да започнем директно работа като наети лица. На пръв поглед, обтечението при този статут е значително. От вас няма да се очаква да се занимавате с данъци и счетоводители, институциите няма да ви изискват допълнителна информация, да ви проверяват и да се явяват.

Решението за тази стъпка, разбира се, е изцяло ваше, но тъй като всяко решение изисква пренеската на комплекс от фактори, ще се постараям да ви улесним по отношение на един от тях - колко от заработените от вас пари ще остават при вас и колко ще трябва да плащате на държавата.

Сумите, отбелязани вляво

са облагаемите суми след разходите ви, при които се съпоставят парите, които получавате като самонаети и като наети лица. Т.е., нетната сума при селфимплоймънта кореспондира на брутната сума от годишната заработка, за която наето лице се е договорили със своя работодател.

Нека да разгледаме тези показатели при сума от 15,000 паунда на година, която е по принцип малка заплата, но в момента

ситуацията в Лондон е такава, че тази годишна сума (между 15 и 18,000) е преобладаваща.

Ако работим като самонаето лице се получава така, че на тези 15,000 винаги ще имаме разходи, които да отчетем пред данъчните. Те могат да бъдат разходи по инструменти, обекто, канцеларски материали, телефони, пътуване и т.н.

Споменавайки за разходите по пътуване е добре да уточним, че пътуването на лицето от дома му до мястото, на което извършва услугата си, не се счита за разход, но кохонето през деня по собствен бизнес - придвижването до обекти, адреси на клиенти, разности на лифети и т.н. се счита за разход. Ако работите като наето лице, вие няма как да отчетете такъв дневен разход. Но освен в този случай е във възможностите за платени годишна почивка или отсъствие по болест, въпреки че парите, които ще получаваме във втория случай, не биха дублирали като сума тези, които иначе бихме заработили.

Да се върнем на упоменатата в таблицата годишна сума от 15,000 паунда

Както виждаме от нея, при селфимплоймънта данъкът е малко под 1,800 паунда, но ако работяваме 15,000 паунда, таксите ви за счетоводител, телефон, консумативи за услугата и т.н.

ще са налице. Ако сберът от тези разходи е примерно 3,000 паунда на година, данъкът ни от 1,800 ще намалее на 900 паунда. Т.е., ще облагаемата сума по-горе ще намалее на 12,000 паунда.

При същата сума от 15,000 паунда, при един имплоймънт, сберът на дължимите осигуровки и данъци става 2000 паунда, защото там не се считат никакви разходи. Така, при ситуацията, когато работим като наети, при нас ще останат близо 1000 паунда по-малко.

Идеята на тези съпоставки е да покажем, че е добре да погледнем на нещата при нас и от друг ъгъл - не на базата на заработените пари, а на базата на реалните суми, които ще станат в джоба ни накрая.

Да опростим още малко аритметиката

Когато взимаме нетно около

8,000 на година ние не дължим данъци в нито един от двата случая. Когато взимаме около 15,000 годишно, ако сме самонаети лица, у нас ще останат близо 1000 паунда повече в сравнение с имплоймънта.

При една заплата (приход) от около 15,000 паунда въпросът стои така: дали да потърсим сигурността на имплоймънта или да пестим данъци чрез работата ни като самонаети лица. Платената отпуса при имплоймънта донякъде балансира тази сметка, покривайки трите ни седмици почивка в България (например), в сравнение с разходите по същата тази почивка при селфимплоймънта. Ако отчетем и останалите бонуси, които ни се полагат при сключен трудов договор, при заплата в рамките от 15 до 18,000 паунда, имплоймънтът се очертава като може би по-добър вариант.

Ако работяваме обаче по 30,000 паунда на година, базата на която ще плащаме данъци като самонаети ще е грубо казано 30,000 минус 5,000 паунда разходи = 25,000 паунда. Нашата комбинирана сметка от данъците + националната ни осигуровка, която ще трябва да платим накрая ще възлезе на 4,644 паунда. Ако сме наето лице, зарабатващото същите тези 30,000 паунда, ще се наложи да платим върху тах данък от 6,700 паунда.

Ако сме собственик на Ltd. компанията зарабатваща по 30,000 на година, при 5,000 паунда разходи на година и при една минимална директорска (т.е. - наша) заплата от 8,000 паунда, накрая ще дължим данък от 3,400 паунда, което бъде с близо 1,200 по-малко от селфимплоймънта.

Когато сме самонаети лица, при дължим данък над 1,000 паунда

неговото плащане се организира от Такс Офис по такъв начин, че винаги трябва да се предплати за следващата година. Т.е., ако дължим поне

1,000 паунда ще ни поискат да платим от тях до 31 януари 1,500 паунда, а оставащите 500 паунда ще поискат да платим до половината на новата данъчна година (31 юли). Ако дължим 4,600 паунда, ще ни поискат за първа вноска 6,900, а след това - още 2,300 паунда до 31 юли. Докато в аналогични случаи, от една компания не се изисква подобно предплащане на данъци. Там единственото допълнително плащане е таксата за счетоводната услуга. Определено, при по-високи приходи (от 25-30,000 паунда нагоре), по-добрият вариант в данъчен план е да съществува като компания.

Когато годишната ни заработка отива към 20,000 паунда, разликата в данъка, който ще платим върху нея, може да ни замисли дали не е по-добре да работим като самонаети лица и да си спестим една немалка сума.

Т.е., при възходящото движение на нашата годишна заработка се получава следната препоръчителна линия: имплоймънт (10-15,000) - компания (над 20,000).

Тази препоръка е разбира се съвсем условна, защото не винаги релеантност е такава, че да можем в движение да превключваме между различните ни статуты. Добре е обаче ако имаме сравнително ясна представа за работата ни през следващите години и движението на нашата заработка в близко бъдеще, да отчетем и фактора „данъци“ при вземането на нашето решение.

Safe Advice
Тел. 02085555143,
07916143282
www.safeadvice.co.uk

Статииите от тази рубрика дават обща справка и коментар по темите и не трябва да се разглеждат като решения за индивидуални казуси

Заповядайте на Благотворителното семейно парти на Фондацията Kids Care

В неделя, 13 октомври

От 14.00 до 18.00 часа в Българското посолство,
186-188 Queen's Gate, London SW7 5HL

Можете да си купите напитки и храна на място, да участвате в търг за изключителни предмети или услуги, да играете игри, да се забавлявате с подобрена музика от нашия DJ, да си направите професионални фотографии, децата да си нарисуват лицата или да моделират и много още!

Kids Care е благотворителна организация, регистрирана в Англия, която работи в партньорство със сдружение "Съучастие" - Варна, осъществявайки следните дейности:

- деинституционализация на децата от домовете в България чрез настаняването им в безопасна семейна среда;
- превенция от бъдещо изоставяне;
- реинтеграция на децата в биологичните им семейства;
- инвестиране в бъдещето на страната като предоставяме по-добри

услуги за децата;

- подпомагане на икономиката с отварянето на нови работни места за социалните работници, които плащат данъци, както и за приемните родители;
- съдействие на пари от държавата за грижата за изоставените деца - за период от 4 години, в резултат на работата на "Съучастие", 97 деца са ползвали услугата „приемна грижа“. След приспадане на разходите за социални работници и приемни родители, съпоставянето в този срок за тези деца е 1,100,000 лева!

Билетите могат да се закупят само от интернет, от страницата на фондацията: <http://www.kidscarecharity.co.uk/events/2/Kids-Cares-family-fundraising-event.html>

Цена за вход - £7 за възрастни. Децата влизат безплатно.

БУКВАРИ
АБВ
2011
Малкото българско училище с голямо състояние

Нова българска детска градина в Plaistow за деца от 8 месеца до 7 години

- ★ Вземане на детето от адрес и връщане у дома
- ★ Удобно работно време - от 06.30 до 18.30 часа
- ★ Атрактивни цени
- ★ Занимания с деца по български и английски образователни програми
- ★ Висока степен на сигурност (CCTV)
- ★ Екип от професионалисти с дългогодишен опит
- ★ Покриваме районите на Stratford, Leyton, Leytonstone, Gants Hill, Ilford, Beckton, Barking, Canning Town и Dagenham

Телефони:
07772591410 и 07984352055

Каквото повикало...

ВВС излъчи „шокиран“ филм за пиянските оргии на Слънчев бряг

„Това не е ваканция, това е си твърсш смъртта. Освен това е възможно най-лошата реклама за българската туристическа индустрия.“ Това е един от изводите на британската преса за излъчване в понеделник вечер (30.09) документален филм „Пиянка, барове и България“ (Wozza, Bar Crawls And Bulgaria). Филмът е сниман през юли тази година - шпалир от барове край плажа, където алкохол се прелита за по 2 наудна, коктейли се сервират в 4-литрови вази, а тълпите младежи са посрещани още на прата с безплатна водка, преди да се втурнат към бутилките с шампанско. Във филма 26-годишната разследваща журналистка Стейси Дули се слива с тълпите пияни млади британци по Българското Черноморие, на които „просто не им остава време да се хранят - в гърната им се излива безкрайна река от алкохол“.



Автор: Николай Арнаудов

Октомври: 18 - 20

Заповядайте на Седмия български Филмов фестивал в Лондон

Традиционният Български филмов фестивал се утвърди през последното десетилетие като една от най-успешните промоции на българското кино в Лондон. Неговото седмо издание ще се състои от 18 до 20 октомври.

Домакин на събитието ще бъде отпозволяват ни комплекс на Riverside Studios - един от най-авторитетните центрове за изкуства и медийни прояви на брега на река Темза край Hammersmith, Западен Лондон. Мястото е леснодостъпно чрез различен транспорт по всяко време на деня.

Фестивалът през тази година ще бъде открит с гала проекция на Мисия Лондон - един от най-големите бокс-офис хитове българското кино през послед-

ните години. На събитието ще можете да се срещнете с режисьора, продуцента и част от актьорския екип. Билетите за тази дата са вече в продажба.

Новата и разнообразна програма от български филми ще демонстрира постиженията на киноталанта в България и ще варира между утвърдени режисьори и филмови хитове и нови, и изключително любовитни курсуси, като например мрачно сатиричния ноар „Цветът на Хамалеона“, интригуващата „Аве“, елегантния „Аз съм Ти“ и завладяващия документален



Мисия, Лондон

www.dailymail.co.uk

Румънските банди използват нискотарифните самолетни компании и правилата за свободно пътуване в Европа, за да пристигат във Великобритания, да направят удара си и да отпътуват още в същия ден.

Европейската разузнавателна агенция Европол е идентифицирала близо 240 криминални мрежи, действащи на територията на Великобритания. Директорът ѝ, Роб Уейнрайт уточни, че престъпниците използват нискотарифните самолетни компании, за да пристигат в градовете за еднодневни удари. Крадци, фалшификатори на кредитни карти и джебчи купуват самолетни билети и влизат и излизат от страната за часове.

Това прави идентифицирането на престъпниците от полицията почти невъзможно.

Според данните във Великобритания живеят 68,000 румънци, но за последните пет години 28,000 румънци са били арестувани за сериозни престъпления

Уейнрайт добави, че румънци и българи са отговорни

филм „Град на мечтите“. В навечерието на фестивала, по мнението на изпълнителния директор на „Bulgarian Creative Arts“, Иво Върбанов: „Тази година ще бъде много специална. Българският кино-бум от последните няколко години

Виновни както винаги – в комплект

Румънски джебчийски банди използват нискотарифните компании, за да влизат и излизат от Великобритания за часове

за 90% от измамите с карти в Европа. „Имаме феномена на пътуващите престъпници, който през последните три или четири години става много популярен. Имаме банди предимно от Литва, Полша и Румъния, които действат в 20 или повече европейски държави. Те летят с нискотарифни компании, правят няколко удара в един град и се прибират навреме за чай. За миста полиция е много трудно да реагира.“

Европол изчислява, че румънските организирани банди са 6.7% от подобни мрежи в Европа. Според агенцията подобни цифри не са съразмерни с населението на страната от 21 милиона души.

Експертите считат, че бандите са разделили Европа на две части,

като линията е прокарана от Гданск в Полша до Лисабон в Португалия. Румънските

банди контролират Севера, включително и Великобритания, а българските – Юга.

Румънските престъпници са специалисти в джебчийството и източването на карти, при което специални устройства се слагат на банкоматите, за да се крадат данните за картите.

Тази информация, заедно със записания от скрита камера PIN код, се използва за източване на картата на жертвата.

Често данните се използват в страни, в които не се изискват защитни чипове, като например САЩ, Канада и Азия. Това лято полицията предави обвинения към румънски цигани, които живееха в Park Lane в Лондон за просия, джебчийство и кражби от магазини.

Полицията работи съвместно с колегите си в Румъния и други държави, за да получава данни за криминалните

досиета на заподозрени, и съдейства за финансирането на осем румънски и полски полицейски служители, които работят заедно с местни полицаи.

В един от случаите е разкрито, че престъпник, извършвал кражби от магазини, е румънски престъпник с над 60 провинения, включително отвлечение и въоръжен грабеж.

Предупреждението идва след доклад, в който се казва, че недостигът на служители и ненадеждната система за контрол е оставила границите на Великобритания в хаос.

Миналата година бяха задържани семейство джебчи, които удома, в Румъния, са си построили „палати“. Семейство Роста обирали пътници в късните влакове, пътуващи от Лондон. Те живеели на помощи и за две години откраднали стотици хиляди от най-малко 185 жертви.

ПОСТРАДАЛ ПРИ КАТАСТРОФА? НЕЩАСТЕН СЛУЧАЙ? БИЛИ СТЕ ПОТЪРПЕВШ? ОБАДЕТЕ НИ СЕ!



Адвокатска кантора **LEVENES** са специалисти по съдебни дела при следните нещастни случаи:

- ▶ Пътни превозни произшествия
- ▶ Шофьор, пътник, пешеходец, таксиметров пътник
- ▶ На работно място (при вдигане, подхлъзване, на строителен обект и др.)
- ▶ На тротоар, на улица, на пазарен център, в магазин
- ▶ В държавни и частни учреждения или сгради

Ако не сте доволни от сегашните ви адвокати, можете да прехвърлите досието си при нас! Няма да се удържи нищо от компенсациите Ви! Можете да получите компенсации с хиляди стерлинги!

БЕЗПЛАТНА КОНСУЛТАЦИЯ НА БЪЛГАРСКИ!

Шукрие - 020 8826 1361, 07886658810
Александрина - 020 8826 1320, 07769144023

LEVENES SOLICITORS
Ashley House, 235-239 High Road,
Wood Green, London, N22 8HF



Напусна ни скъп човек

Иванка Иванова бе дългогодишен технически редактор на БГ БЕН.

С нас и с вас - във всеки брой на вестника, от 2005 година досега. Поклон пред прекрасния човек, колега и приятел.

Сбогом, Ванче, и ...прости.

За повече информация: <http://www.bulgariancreativearts.com>
Дискусиите за фестивала можете да разледате и по Facebook: „Български филмов фестивал в Лондон“

За контакти относно галопрожекцията на „Мисия Лондон“:

Alena Trower, координатор, Premiere Picture.
Тел. 01273 766399, Alena@premierepicture.com



Дейвид Камерън: младите под 25 г. могат и да бъдат отрязани от помощи

www.express.co.uk

Милиони хора под 25-годишна възраст ще трябва „да изкарват прехраната си или да учат“. Това е заложено в плановете на правителството да спре практиката по-младото поколение да живее на помощи.

Дейвид Камерън посочи, че следващата предизборна платформа на горите ще издигне предложения, които да гарантират, че младите хора ще учат, ще преминават курс за квалификация и ще работят или стажуват.

Промяната в системата за социални помощи цели да прекрати практиката хора под 25 години да използват помощи за плащане на наем и други социални плащания. Премиерът е решен да приеме и други мерки, за да попречи на младите хора да попаднат в капана на без-

работицата и финансовата зависимост.

Камерън каза: „Днес все още е възможно да прекъснеш обучението си, да намериш жилище, да получиш финансова помощ за плащане на наем и да избереш живот на помощи. Нужни са смели действия в тази посока. Съставяйки следващата си платформа, трябва да се запитаме дали тази възможност трябва да съществува въобще.“

„Вместо това, трябва да дадем на младите хора ясен, положителен избор: ховете на училище. Учете в колеж. Стажуйте. Започнете работа. Защо трябва да избирате помощите? Трябва да им предложим нещо повече от това.“

Дейвид Камерън изрично подчерта, че отнемането на помощите не е „акт на безчувственост“. „Дали искате вашите деца да не работят, да

не се обучават, да не правят нищо? Не, щяхте да ги съветвате и да ги напътствате, да им помогнете да влязат в пътя. Същото трябва да направим и ние.“

Анализът, предоставен през миналата седмица, на британските медии от секретаря на кабинета сър Джеръми Хейууд, разглежда квалификациите и обучението на младежи под 25 години и ще подпомогне изготвянето на новата политическа и административна линия. Според действащите в момента правила, младите безработни хора губят правото си да получават помощи, ако курсовете им за квалификация са над 16 часа на седмица.

Какво мислят обаче лейбъристите и лидерите на профсъюзите за тези нови кройки на правителството?

Народен човек

„Не знам колко струва хляб, защото си го меся сам вкъщи“

Министър-председателят предложи наскоро, че качественият бял хляб вероятно струва 1 паунд, след като в разговор по BBC 97.3 Radio му беше зададен въпрос за цената на живота.

След като водещият Ник Ферари му каза, че действи-

телната цена на хляба е около 47 пенса, Камерън обясни незнанието си с това, че предпочитал да използва домашна хлебопекарна. „Не купувам... вижте, опитвам се да уча моите деца да ядат пълнозърнест хляб и те всъщност го правят, наис-

тина харесват моя домашен хляб. Малко брашно, което се произвежда в моя избирателен район (Котсуолд Кръч), взимате малко от това брашно и го изсипвате в хлебопекарната. Настройвате таймера вечерта, а когато се събудите, в кухнята се носи прекрасен аромат. Отнема само 30 секунди да сложите продуктите.“

„Бих препоръчал Panasonic. Много е лесно, дори и Ник Ферари би мо-

гъл да работи с хлебопекарна Panasonic.“

Това изказване на Камерън идва след признанието на кмета на Лондон Борис Джонсън, че не знаел цената на прясното мляко. Той каза на Джеръми Паксън от Newsnight, че млякото „струва около 80 пенса или нещо подобно“. След като му казаха, че цената е двойно по-ниска, той отстъпи: „Е, добре. Не знам колко струва млякото. Какво от това?“

Уважаема редакция,

Обръщам се лично към Вас, тъй като проблемът е хем комичен, хем показателен за държавата ни. В момента (днес) на ул. „Княжевска“ има огромна локва, която има размерите на малко езеро. Фрапирещото е, че това е улицата, която свързва два големи софийски квартала – „Княжево“ и „Горна баня“. Улицата е единствената между тях и е алтернативна на Околовръстен път.

А в близост до улицата са няколко детски градини и ясли. Понякога, за да заведеш дете до детската градина, трябва да изминеш няколко километра в задръствания, вместо 100 метра по ул. „Княжевска“. Можете да публикувате снимките свободно. Всички в квартала сме на предела на нервите си и планираме протест пред общината, ако преди зимата проблемът с улицата не бъде решен.

Поща БГ БЕН:

Made in BG

Можете да видите и как преминават автомобилите през това езеро, тъй като нямат друг избор. Неведнъж се е случвало коли да засядат в езерото, тъй като част от електричката им се е намокрила. Около езерото е пълно с автомобилни части, често се пукат гуми от паветата, с които хората от квартала се мъчат да запълнят огромната яма. **Вижте видеото тук: <http://www.youtube.com/watch?v=TysuKodzE2Y>**



Прилагам и снимки от вчера, както и писмото, което всяка година Сдружение Княжево изпраща до общината. Нулева реакция.

**Поздравя.
Бисер Христов**



Компании с ограничена отговорност (Limited Companies)

- Регистрация на нови компании
- Годишно счетоводно приключване
- Payroll, VAT returns, CIS monthly returns
- Payroll на място във Вашия офис

Самоосигуряващи се лица (Self-employed)

- Възстановяване на данъци от Tax office
- Регистрация в Tax office, съдействие за NINO interview според новите изисквания
- CSCS карти за строителния сектор
- Съдействие за всички видове социални помощи

Prime Advisors на нов адрес!

След повече от 10 години в услуга на своите клиенти, популярната счетоводна компания Prime Advisors мести своя офис на ново, по-голямо и удобно място в сравнение с досегашния й адрес в района на Stratford. Новият адрес на компанията е на 200 метра от Leytonstone Station и предлага улеснен достъп, като можете да паркирате както до McDonalds (за 1 час и половина), така и до Tesco (за 3 часа). Старият ни телефон ще бъде запазен за периода от следващите 12 месеца, но моля, запишете и нашия нов офисен номер.


PRIME ADVISORS

750-760 Leytonstone High Road, London, E11 3AW

 0208 530 6929

Горди левскари, цесекари, ботевисти и слависти,

ФК „Левски“ и Фондация „100 години „Левски“ предоставят на вниманието на колекционерите и заклетите фенове, живеещи във Великобритания, луксозни колекции, посветени на 100-годишния юбилей на клуба.

Колекциите притежават уникален пореден номер и са в ограничен брой.

На разположение са също така и оригиналните колекции, посветени на вековните юбилеи на ФК „Ботев“ Пд и ФК „Славия“, както и юбилейната колекция по повод 65-годишнината от спечелването на първата шампионска титла от ЦСКА.

Цени на колекциите: „Ботев“ Пд - £50/£70; „Славия“ - £75; ЦСКА - £50/70; „Левски“ - £50/85/100



За заявки и контакти: тел. 07895205005, Венцислав Ангелов

Програма на Клуб „Нашенци“ до края на годината

www.nabenci.com

Детска Messy Church

12 октомври, от 16.00 до 18.00 часа

07 декември, от 16.00 до 18.00 часа

Програмите са за деца от 0 до 13-годишна възраст и включват игри, рисуване, ръкоделие, детска история от Библията, детски християнски песни, а най-накрая има безплатна вечеря за всички. Вход свободен!

Курс по английски език за начинаещи

Начало: 2 ноември, от 17.30 часа

Продължава до март 2014

Записване на: www.nabenci.com

Коледна духовно-музикална програма

14 декември, от 18.30 часа

Всички събития ще се проведат на адрес:
Trinity at Bowes Community Centre,
London, Palmerston Road, N22 8RA

Качество, комфорт и грижа!

Д-р Боряна Николова СТОМАТОЛОГ

- ✓ Приятелска обстановка
- ✓ Обща и козметична стоматология
- ✓ Безболезнено лечение
- ✓ Нервни пациенти – добре дошли!



92 King Street
London, W6 0QW
www.92dental.co.uk

МоБ. 07726336282
Тел. 02087481381
dr.nikolova@hotmail.com

От 1 ноември нашият нов адрес е:

5 Glenthorne Mews
115a Glenthorne Road
Hammersmith
W6 0LJ

Добра вест за българите в Северозападен Лондон – нов български магазин с богат асортимент от български и полски стоки.

Заповядайте в новия магазин „Рила“ на Fulham Broadway



Качество, ниски цени и задължителни седмични оферти за всички вас!
Работно време: 8.00 – 23.00 часа

Rila Groceries
445 Northend Road
London
SW6 1NY

БГ БЕН

Топлата английска есен подарява един много слънчев и приятен неделен ден на българските футболисти, участвали в поредното издание на аматьорските турнири на Football4you в Лондон.

По най-справедливата схема – „всеки срещу всеки“, момчетата изиграха невероятно привлекателен и изпълнен с положителни емоции турнир. Повечето футболисти участват редовно в съревнованието, познават се добре, някои от тях учат и работят заедно. Това бе предпоставка логото на турнира „Приятели играят футбол“ отново да е актуално.

По традиция отборът „Лондон Интернешънъл“, който е с най-много участия

Футболен турнир „Златна есен“



Есента е техният сезон

Шампионите от „Лудата банда“: Павел Георгиев, Николай Георгиев, Венцислав Василев, Манол Караджов, Стоян Стойчев, Георги Илиев-Чоника, Костадин Караколев, Александър Методиев, Емил Георгиев, Иван Станев и Камен Райчев

в турнирите, бе подготвен отлично и започна като скрит фаворит. За пореден път обаче пропусна да спечели надпреварата, като завоюва само 1 т. в последните два мача.

Момчетата от „Топчиите Хотспърс“, подсилени с английски попълнения, играха най-бързия и атрактивен футбол. Най-младият отбор тръгна с две загуби, но спечели останалите три срещи и

тактически най-правилно и равномерно. Отличиха се капитанът Георги Илиев – Чоника и братята Павел и Николай Георгиеви. Особено впечатление остави по-малкият – Павел (вратар), който на няколко пъти спаси както вратата си, така и отбора си и допринесе най-много за победата в турнира.

В духа на приятелските и коректни взаимоотношения, с оглед повишаване на спортменското поведение на терена и по инициатива на Елено Георгиев („Крупник“) бе учредена Кула по спортменство – феърплей. Първеният носител абсолютно заслужено стана тимът „Ударник“ (Найден Найдевов).

Така всички участници заслужиха индивидуалните си отличия, четири отбора спечелиха отборни купи и усмихнати и леко уморени се отправиха за „трето полу-време“ на импровизираната „скара-бира“.

Всички резултати и класиранията на www.football4you.co.uk.

Програма на Българския културен институт в Лондон до края на Октомври

Събота, 12 октомври

19.00 часа, Салоните на посолството

Концерт - група ИРЕ (фолк-блюз)

С участието на: Димитър Иванов и Чарли Далин

Понеделник, 21 октомври – понеделник, 28 октомври

19.00 часа, Галерия „София“
Сборна изложба на Water Tower Art Fest
Специален гост и главен организатор на фестивала – българката Ния Пушкаророва

Понеделник, 21 октомври, 19.00 ч., галерия „София“ – откриване

Инициативата Water Tower Art Fest е събитие, което предоставя платформа за обмен и комуникации с участието на творци от цял свят.

Идеята идва, след като Великобритания прие указа за свободен достъп до пазара на

труда на българи и румънци и последвалото недоволство от страна на голяма част от британските граждани.

Целта на проявата е да представи сътрудничеството между творци с различни националности чрез единствената реална основа за комуникация – изкуството и културата.

Творците са засенали най-различни теми – от чувствителността към градския звукъв пейзаж, до анализ на изоставения паметник от близко минало на Бузлуджа, който често бива оприличаван на летищна чиния, построена през 60-те години на ХХ в.

Вторник, 29 октомври – понеделник, 11 ноември

19.00 часа, Галерия „София“
Изложба живописи и скулптура на Владимир Пенев и Димитър Рашков

Вторник, 29 октомври,



Bulgarian Cultural Institute London

19.00 ч., галерия „София“ – откриване

Във връзка с административни промени в Министерството на културата е възможно в програмата да има изменения.

Моля следете сайта на Българския културен институт на: www.bcilondon.co.uk

Входът за всички събития (с изключение на указаните) е безплатен.

Галерия „София“
Понеделник – петък, 11,30 – 19,30 часа

186–188 Queen's Gate, London, SW7 5HL

За повече информация:
office@bcilondon.co.uk
www.bcilondon.co.uk
Тел. 0207584 9400 / 9433

BGWebDesign.co.uk

Българската Уеб Дизайн Компания

sales@bgwebdesign.co.uk

www.bgwebdesign.co.uk



Уеб дизайн и програмиране

Дизайн и изработка на уеб сайтове, мобилни уеб сайтове, системи за администрация на съдържанието, регистрация на домейни, хостинг услуги, бизнес имейли, поддръжка



Оптимизация и интернет маркетинг

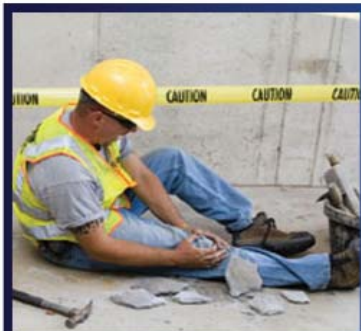
Анализ и подбор на ключови думи, анализ на конкурентни уеб сайтове, техническа оптимизация за търсещи машини, мониторинг на потребителския трафик, имейл и уеб маркетинг



Фирмена идентичност и печатна реклама

Изработка на фирмено лого и визитки, бланки и фактури, рекламни презентации, листовки и брошури, продуктови каталози, предпечатни и печатни услуги

Levenes SOLICITORS



**ТРУДОВИ
ЗЛОПОЛУКИ**



**ПЪТНО – ТРАНСПОРТНИ
ПРОИЗШЕСТВИЯ**



**ЛЕКАРСКИ
ГРЕШКИ**



**ВСИЧКИ ВИДОВЕ
ЗЛОПОЛУКИ**



**КОМПЕНСАЦИЯ
ЗА НАРАНЯВАНИЯ**

**ВЗЕМЕТЕ
ПОЛАГАЕМАТА
ВИ СЕ
КОМПЕНСАЦИЯ
С ПОМОЩТА
НА ОПИТНИ
АДВОКАТИ,
КОИТО ГОВОРЯТ
ВАШИЯ ЕЗИК!**

ВАШЕТО ДЕЛО Е В СИГУРНИ РЪЦЕ

**НАШИЯТ ЕКИП СЕ СЪСТОИ ОТ 100 АДВОКАТА, КОИТО
ОБЩУВАТ НА ВСИЧКИ ИЗТОЧНО -ЕВРОПЕЙСКИ ЕЗИЦИ:**



**БЪЛГАРСКИ
07769 144 022**



**РУМЪНСКИ
07801 271 981**



**УНГАРСКИ
07753 498 444**



**ПОЛСКИ
07774 926 886**



**СЛОВАШКИ
01212 008 243**



**ЛИТОВСКИ
07557 264 557**



**АРМЕНСКИ
07753 498 444**

ШУКРИЕ ХАБИЛ LLB
Sadiye Arslan LLB/Partner
020 8826 1361

**БЕЗПЛАТЕН
ПРАВЕН
СЪВЕТ**

Levenes
SOLICITORS

Ashley House 235 - 239 High Road, Wood Green, London N22 8HF

www.levenes.co.uk/bulgarian



Сияна Кушкова, LLB
NR Legal Solicitors
syananrlegal.co.uk

Английските съдилища са добре известни с установяването на правни процедури чрез съдебни решения. При бракоразводните дела всеки случай е строго индивидуален и същите имат големи правомощия, отчитайки наред с всичко и религиозна и национален произход на съпрузите. Английските съдилища имат практиката да дават сила на чуждестранните бракоразводни дела, с изключение на тези, които съдържат видими съдебни нарушения. В такъв случай каква е позицията на българското бракоразводно дело в английската съдебна система?

Валидни ли са българските разводи в Англия?

Спрямо Част II от Семейния акт 1986 чуждестранните разводи, които са били постановени по съдебен път, са валидни, ако:

1. Разводът е валиден спрямо законодателството на държавата, където е бил постановен; и
2. При започването на делото поне една от двете страни е била пребиваваща на територията на съответната държава.

Следователно, ако разводът ни е бил разглеждан в България и вие сте български граждани, той важи на територията на Европейския съюз и никакви специални процедури не се изискват за признаването на валидността му.

Какво ще се случи, ако съдебното решение не се спазва?

При издръжката за дете Ако при развода ви в България вие сте били определен за попелител на детето и съдът е постановил размера на месечната му издръжка, вашият

бивш партньор е задължен да прави ежемесечни плащания, с които да допринесе за отглеждането му. Английските съдилища ще приемат българското съдебно решение и ще изискват от родителя, отговорен за издръжката, да я изплаща редовно съгласно българската заповед. Ако той не действа съобразно това решение и не изплаща издръжките, попелителят може да заведе дело срещу него в Обединеното кралство.

Лични контакти с детето

В случаите на бракоразводни дела, при които е постановен режим за лични контакти на детето и родителя, който не упражнява родителските си права ежеседмично, отново английският съд ще се стреми да приведе в сила същите условия, които са били определени в България. В случаите, при които попелителят се премества да живее в Англия заедно с детето, а другият родител остане в България, е малко вероятно режимът на личен контакт с детето да остане непроменен. Ако родителят, живеещ в България, е съгласен детето да пребивава в чужбина, английският съд може да преразгледа делото и да постанови нов режим, който ще бъде съобразен предимно с интересите на детето. В предвид ще бъдат взети и мненията на родителите, техните задължения, както и правата им.

Имуществена собственост между съпрузите

Разделянето на имуществена общност между съпрузите трябва да бъде извършено в държавата, където се намира тази собственост. Това означава, че ако бившите партньори не спазват съдебното решение и собствеността се намира в България, изпълнението на заповед трябва да бъде издадена от български съд. Въпреки че английските съдилища имат право да издават заповеди, свързани със собственост, която се намира в чужбина, изпълнението на тези заповеди зависи от властите на съответната държава.

Могат ли английските съдилища да изменят постановленията на български развод?

Ако ищещт, желаещ да промени постановленията на български развод, е пребивавал в Кралството повече от една година, той може да заведе иск тук и съдът има правото да

Част 1

**Любомир Явричев, юрист
Singhania & Co LLP Solicitors**

В съвременния динамичен ден все по-често срещана ситуация е тази, при която дете или деца стават изкупителна жертва на проблеми, възникнали в семейството им, и биват отведени от единия от родителите си в друга държава. Друг често срещан случай е този, при който, когато родителите, въпреки че не са официално разведени, живеят в различни държави и имат желание да изведат детата си зад граница, смятайки, че родителските им функции дават това право и не е необходимо санкция на действията им от съдебна инстанция.

В международната правна практика са изградени различни механизми за защита на правата на засенатите от подобни действия деца. Такъв защитен механизъм е например Хагската конвенция от 1980, която има за цел да предпази детата от вредния ефект от отвлечане и/или неправомомерно задържане зад граница в държава, различна от тази на обичайното им местожителство.

Конвенцията има за основна цел да възстанови фактическото положение по отношение на засенатите лица, такова, каквото е било преди нарушението на правата им.

Когато дадено прехвърляне или задържане на дете зад граница е незаконно, според Конвенцията?

1. Когато то е извършено в нарушение на правото на упражняване на родителските права според законите на държавата на местопребиваването на детето. Това право може да преточава както от закона, така и от съдебно решение или споразумение между страните.
2. Когато правото по горната точка е било упражнявано или би било упражнявано, ако прехвърлянето на детето зад граница не е било осъществено (пример: нарушение на правата на единия родител от другия родител при задържане на детето зад граница без разрешение).

Административна и съдебна процедура, според Конвенцията

Производството по Кон-

използва правомощията си, за да направи съответните промени, независимо от факта, че бракоразводното дело не се е разглеждало в Англия.

Ако искът за промяна се отнася до децата, тогава английският съд може да упражни правомощията си само ако децата са пребивавали тук повече от една година.

Singhania & Co LLP Solicitors

Емиграционно право - разрешения за пребиваване, присъединени лица, британски паспорти, обжалване
Семейно право - разводи, издръжка на деца, родителски права, наследяване
Покупка и продажба на имот в УК и България - изготвяне на пълномощия, договори и др.
Трудово право - дискриминация, оплакване, незаконно уволнение, неизплатени заплати
Договори - за търговски обекти, строителни работи, продажба на стоки и услуги, продажба на бизнес и др.
Регистрация на фирми - Ltd, LLP, водене на съдебни дела, събиране на дългове, лицензи за магазини и бизнес



За консултация – Любомир Явричев
Моб. 0787 767 5428
lyubomir@singhaniak.com
www.singhania.com



Места за срещи: Централен Лондон и Barking (след предварителна уговорка)
Офис адрес: 1 Queen Anne's Gate, London, SW1H 9BT
Incorporated in England & Wales as Singhania & Co Limited, Reg. No 03330243, Law Society Reg. No 3709118

Когато детето е доведено в Англия без съгласието на другия родител в България

венцията е бързо и има за основна характеристика процесуалната икономия.

Производството започва с искане на лицето, чието право са засенати, до централен орган, определен за съответната държава, който има право да направи международно искане до кореспондиращия орган в държавата, където детето се намира. Искането на лицето, чието право са засенати, се разглежда от органа на държавата, от която детето е изведено, и ако искането е основателно, се адресира иск за съдействие до приемащата държава.

Приемащата държава с оглед на подписаните протоколи към Конвенцията е длъжна да посочи кои органи, според вътрешното ѝ законодателство, са отговорни за решаването на правния въпрос с връщането на детето. Така например, в някои скандинавски държави тези органи са административни, докато в повечето страни, подписали Конвенцията, това са съдебни органи, каквито са включително в България и Великобритания.

Следва стартиране на съдебно производство в Англия, което се разглежда във висша съдебна инстанция и е безплатно за страната, откъдето е отпратен искът (България).

Правото на безплатна помощ важи за всички дела

по конвенцията, но само за жалбоподателя, не и за ответника, който се явява другият родител на детето.

Често се прави и иск до съда за издирване на детето, ако не е известно местожителството му от паспортните власти във Великобритания. Производството само по себе си не е пречка за издирване на детето и чрез други средства, например - по криминално дело за отвлечане, като в този случай двете производства не се считат конкурентни и биха се развивали паралелно.

Други особености на съдебната процедура

Характерно за производствата, възбудени по Конвенцията, е, че те се разглеждат в много кратки срокове, а така също и че всяко висящо дело по отношение на детето в приемащата държава (Великобритания) трябва да бъде спряно до изясняване на въпросите с оглед на Конвенцията. Такива, например, могат да бъдат текущи дела за попелителство, родителски контакт и др.

Водещият принцип в този случай е, че ако има нарушение на правата на когото и да е от родителите или попелителите на децата, те могат да бъдат защитени само пред съда в

страната, от която е изведено детето, а съдът на приемащата държава няма юрисдикция да решава въпросите по същество.

Целта на Конвенцията е да възстанови нещата в положението, каквото е било преди неправомомерното действие на отговорното лице.

Друга характерна особеност на съдебното производство е, че не се изслушват свидетелски показания освен при определени случаи, когато има налице основания да се счита от съда, че ако децата бъдат върнати в искащата държава, ще бъдат поставени в опасност живота, здравето или психическото им състояние или че условията, при които ще живееят, биха били неприемливи (например, ако децата трябва да бъдат върнати в зона на военен конфликт).

В следващия брой на БГ БЕН ще разгледаме защитните механизми според Конвенцията в полза на лицето, направило оплакването до приемащата държава.

За повече информация: <http://uklegal.wordpress.com>

*Статите от тази рубрика дават обща справка и коментар по темата и не трябва да се разглеждат като решения за индивидуални казуси.

тел.07574 493445

Интернет сайтове
Проектиране дизайн изработка
Всичко за присъствието ви в световната мрежа
Кратки срокове, ниски цени
www.nicksolutions.co.uk

Новооткрита детска градина
в Leytonstone (Източен Лондон)
Регистрирана в OFSTED
Квалифициран персонал

За повече информация:
Тел. 07882651566 (Пина Стефанова)
linastefanova77@hotmail.com

Елена Недкова
Мениджър маркетингови
изследвания „Диабетни
програми“ в GfK UK

Диабетът в световен мащаб
Диабетът е сред водещите хронични заболявания днес и през последните 10 години придобива мащабите на световна епидемия. От него страдат над 370 милиона души в цял свят. Всеки 10 секунди двама души се разболяват от диабет, а един човек умира от това заболяване. Всяка година 7 милиона души в света се разболяват от диабет, от които – 70 000 деца.

Статистиката за България
Към края на 2012 г. **всеки десети българин** е диагностициран с диабет и темповете на заболяемостта се увеличават с всяка година. У нас заболяването се среща по-често сред мъжете: 57% срещу 43% при жените.

Според последната статистика на Здравното министерство, в България всяка година вследствие на диабет умират над 8000 души и се правят близо 5000 ампутации на долни крайници. Броят на починалите става още по-голям, ако се отчетат и смъртните случаи, предизвикани от усложненията на диабета – сърдечносъдови, бъбречни, неврологични и др. Процентът на заболяемост у нас през 2012 е 9.6% и в момента България вече изпреварва повечето европейски страни. За сравнение процентът на диабетно болните в Словакия е 6.6% от населението, в Гърция - 7.1%, в Унгария - 7.5%, в Италия - 4.8%, в Германия - 8.9%, в Обединеното кралство - 6.8%.

Кои са причините за това епидемично разпространение на диабета?

Съществуват два основни типа захарен диабет – Тип 1 и Тип 2.

Диабет Тип 1 се среща най-вече при децата и младите хора до 30-годишна възраст. Лекарите наричат Тип 1 „инсулинозависим“ диабет, тъй като още при откриването му пациентите се лекуват единствено и изцяло с инсулин.

Всеки десети българин - диабетик

Имате ли симптоми на диабет?



а гликирания си хемоглобин - поне веднъж на 3 месеца.

Ежедневна профилактика

Последствията и усложненията от диабета могат да бъдат много тежки и с висока цена. Основен проблем са развиващите се късни усложнения на болестта, които могат да доведат до слепота, хронична бъбречна недостатъчност и хемодиализа, ампутации на крайниците, както и съдови усложнения – исхемична болест на сърцето, миокарден инфаркт, мозъчно-съдова болест, мозъчен инсулт.

Основните симптоми на диабет и защо е важно да ги разпознаваме?

В края на март 2013, по поръчка на Министерството на здравеопазването в България, бе проведено представително социологическо изследване сред 1000 пълнолетни граждани, което трябваше да даде представа за степента на информираност на населението по отношение на симптомите и съмненията за диабет.

Оказа се, че над 60% от анкетираните, които не са диагностицирани с диабет, не разпознават основните признаци за наличие на диабет. Цели 68% посочват за основен симптом сърцебиенето, а на практика той не е специфичен признак на заболяването. Едва 5-6% от участниците в изследването биха наясно, че жаждата, честото уриниране и трудното задръпяване на рани са основни симптоми на диабета.

Според същото проучване, голяма част от болните от диабет Тип 2 (40%), лекуващи се с таблетки, не са посещавали специалист-ендокринолог през изминалата година изобщо, докато в Обединеното кралство, например, това се прави средно 2-3 пъти годишно. Голяма част от диабетно болните Тип 2 не са изследвали стойностите на гликирания хемоглобин - специален кръвен тест за диагностициране и контрол, наречен „HbA1c“, който показва средната кръвна захар на пациента за изминалите три месеца. Това е най-точният показател относно диабетното му състояние. За сравнение, в Обединеното кралство над 70% от диабетно болните Тип 2 проверяват стойностите на нивото на кръвната си захар поне веднъж седмично,

Изследванията категорично сочат, че промяната в начина на живот и намирането на поводи за ежедневна физическа активност снижава риска от диабет с 58%. Това са все неща, които можем да контролираме сами и да изцяло изцяло от нашата воля.

Къде и как да се информираме за тази болест?

Повече информация на български език за заболяването, симптомите и рисковете може да намерите на: <http://www.diabetinfo.com>
Съществуват множество сайтове на английски език, от които може да се информираме за симптомите и рисковете, свързани с диабета, и дори веднага да проверите до каква степен в момента сте застрашени от развитието на диабет Тип 2. Достатъчно е само да отидете на сайта на английската държавна здравна служба NHS (National Health Service) и да отговорите на няколко ключови въпроса. NHS е създала специален калкулатор за проверка на „риска да развие диабет Тип 2“ (Diabetes Risk Score) и можете да се възползвате от него на: <http://www.nhs.uk/Tools/Pages/Diabetes.aspx>

Същата услуга, както и огромно количество полезна информация, може да намерите на сайта на най-голямата британска неправителствена организация за борба с диабета: <http://www.diabetes.org.uk>

Ако имате въпроси от тези симптоми или имате близък родственик-диабетик, е добре да посетите личния си лекар в Англия, който ще ви назначи специално изследване за диагностициране на диабет. В случай, че заболяването се потвърди, ще бъдете насочени към специалист – ендокринолог.

Българско училище „Моята Азбука“

Западен Лондон (до Kew Bridge)
Понеделник и четвъртък от 16:00 до 18:00 ч.
Записва за учебната 2013-2014
Деца от 4 до 9 годишна възраст
www.moiata-azbuka.co.uk
<http://goo.gl/wLJ91>
mob. 07746802164

ринолог.
В случай, че вече сте диагностициран диабетик, отново посредством вашия личен лекар ще бъдете пренасочен към специалист-ендокринолог. Той ще ви регистрира официално в английската система на хронично-болни от диабет и като такъв ще може да получавате безплатно всички медикаменти, включително и т. нар. глюкомери за измерване на нивото на кръвната ви захар.

Не се колебайте да се възползвате

от напредналите възможности на английската здравна система в областта на диагностицирането и лечението на диабет. Като хора, работещи и плащащи данъци в тази държава, вие имате пълното право да се възползвате и от здравните услуги, които предлага тя. Не се колебайте и се изследвайте още днес, дори и да нямате изброените по-горе рискови фактори, и особено ако сте над 49-годишна възраст. Става въпрос за здравео!.

А междувермено не забравяйте, че дори и една малка промяна в начина ви на живот може значително да намали риска от заболяването.

4 BULGARIANS
Списание на България във Великобритания
www.4bg.co.uk

CD Transport BG Ltd
Вие решавате как - ние доставяме!
➤ Курьерски услуги от и до България
➤ Без такса "вземане от адрес"
➤ Транспорт до България всяка седмица
➤ Без задължителен минимум за килограмите
➤ Индивидуално решение за всяка пратка
Склад: Leyton, 210 Church Road London, E107JN
Тел: 07437017835 www.cdtransport.free.bg

REST NARROW & CO SOLICITORS

- Семейно право /Разводи/
- Уреждане на отношения с деца, издръжки
- Трудово право /отношения с работодател, неизплатени трудови възнаграждения
- Вещно право /судейство при купуване и продаване на имот
- Кандидатване за визи и английски паспорти
- Облигационно право /възстановяване на дължими суми/

Уреждане на отношения между наемодател и наемател /промяна на име

За повече информация, моля свържете се с Невена на следните номера:
07796 44 58 57 / 0208 646 8291

207 London Road, Mitcham, Surrey CR4 2JD
Regulated by the Law Society.

aequitas per jus

Редовното ходене поне 30 минути дневно снижава риска от диабет с 35-40%!

BG СТУДЕНТ

bgstudent.co.uk

НОВИНИ
актуално

ПОЛЕЗНО
важни теми

СТУДЕНТСКИ ЖИВОТ
празници и развлечения

УНИВЕРСИТЕТИ
m.bgstudent.co.uk

ЗАЕДИНО В ЧАС
zacdnochas.bg

СЪБИТИЯ
events.bgstudent.co.uk

facebook.com/vestnikbgstudent

Разрешителното за работа (Work Permit) - какво ни чака оттук нататък?

BG Студент

Година е 2013, месецът - октомври, а българските и румънските граждани все още нямат свободен достъп до пазара на труда във Великобритания. Темата е до болка позната на всички българи у дома и на Острова, затова ще се постарам да бъдем максимално кратки.

Ограниченията за работниците от България съществуват откъдето страната ни се присъедини към Европейския съюз през 2007. След като през изминалата година българските и румънските студенти на Острова гласно изразиха негодуванието си срещу дискриминацията, Европа най-крайно застана зад нас.

Изказванията на Тереза Мей, че ограниченията за работа за българи и румънци ще отпадат през 2014, подсказват, че британската управа може би се е примирила и е решила да разреши свободен достъп до пазара на труда си.

Дали това обаче наистина е така? Истината е, че окончателно решение все още няма и е съвсем възможно процесът на започване на работа от българите във Великобритания да продължи да бъде все така труден и след началото на 2014. В тази статия предлагаме на Вашето внимание няколко съвета, които се надяваме да бъдат от полза за новите студенти, които току-що са започнали обучението си на Острова и не са съвсем наясно как стоят нещата с разрешителното за работа.

Ето основните промени, които формата за разрешително за работа е претърпяла през годините:

Юни 2011

През юни 2011 бе въведено допълнително изискване, вследствие на което, за да получат своя сертификат за работа, студентите трябва да представят английска здравна застраховка (Comprehensive Sickness Insurance). Застраховката се заплаща месечно и трябва да е валидна за целия период на пребиваване във Великобритания и да покрива определен брой критерии. „BG Студент“ публикува информация за тези промени, когато те влязоха в сила. За повече информация: www.bgstudent.co.uk/?p=237

Декември 2012

През декември миналата година легендарната форма BR1 бе обновена за втори път от началото на своето съществуване. Тя не бе коренно променена, а е по-скоро - опростена, като в нея бяха добавени нови опции за по-лесна проверка на българските и румънските студенти за евентуални нередности. Обемът на формата е уголемен и повечето допълнителни въпроси там бяха съгласувани с 2. нар. Tier 4 Application Form за международни студенти. Всички промени по формата може да разглеждате на страницата на вестника от линка: www.bgstudent.co.uk/?p=1614

Октомври 2013

В първите страници на об-

новената версия на формуляра за кандидатстване за разрешително за работа от октомври тази година все още се забелязват полезни Guidance notes, които ни помагат да разберем повече за това, какво точно се изисква при попълване на формата. Това, което за първи път се появява там и прави силно впечатлението обаче, е "Payment Guidance". Тази нова страница на формата дава информация за таксите, които са в сила от няколко месеца и които всеки кандидат за разрешително за работа трябва да заплати. Посочената сума е £55.00, като интересното е, че досега услугата по издаване на разрешително за работа за българските и румънските студенти никога не е била платена.

Ами... дано парите поне да отиват на правилното място и да бъдат използвани за насамането на повече служители, които бързо да разглеждат

кандидатурите на нашите студенти.

Нека си припомним и някои важни правила, които ще гарантират бързото и безпроблемно получаване на разрешително за работа

1. Когато кандидатствате чрез Европейска здравноосигурителна карта, не забравяйте да прикрепите към нея и декларация, че няма да се превърнете в тежест на държавата и че вашият престой обхваща единствено периода на обучението ви тук.

2. За да получите разрешително за работа, трябва да докажете своята финансова независимост, като за това е нужно да представите тримесечно извлечение от банкова сметка във Великобритания или България. То трябва да бъде преведено, но не е изисквано да е нотариално заверено.

Ако имате спонсор, документите, предоставени от него, също трябва задължително да бъдат преведени.

3. Не забравяйте, че разрешителното за работа е едва първата стъпка в процеса на започване на работа. След като го получите, трябва веднага да кандидатствате за национален осигурителен номер (National Security Number) и чак тогава можете активно да започнете да търсите работа във Великобритания.

И един личен съвет към студентите, които тепърва ще кандидатстват за разрешително за работа:

Възможно е ограниченията за българите да отпадат през януари 2014. Но също толкова възможно е британското правителство да измени начин, по който да продължи да ограничава достъпа на българите до трудовия си пазар. Затова, вместо да рискувате и да чакате до януари, ние от „BG Студент“ ви съветваме да подадете документите си възможно най-скоро. Така ще се застраховате и ще имате легалното право да работите на Острова дори и британската управа да намери вратичка в европейското законодател-

ство и да не премахне напълно работните барieri.

За Ваше улеснение Ви напомняме и за вече съществуващите Facebook групи, където можете да получите помощ и подкрепа при кандидатстване за разрешително за работа: - Група за всички български студенти, които са в процес на кандидатстване: www.facebook.com/groups/workpermituk

Идеалното място за новодошлите, които могат да почерпят от опита на тези, които вече са преминали успешно през процеса.

- Група, в която българските студенти обменят информация за това кога и как са получили своите разрешителни за работа: www.facebook.com/groups/brluk

Това е Вашето място, ако все още очаквате своя документ. Там можете да следите докъде е стигнала процедурата от страна на Home Office, като често пъти посочената на тази страница информация е поактуална от тази на сайта на държавната агенция.

И не забравяйте - винаги можете да се обръщате за съвети и подкрепа и към екипа на „BG Студент“ на нашата Facebook страница или на hello@bgstudent.co.uk.

Общество на броя:

University of Sheffield



Никола Аврамов, Шефилд

Българското общество към университета в Шефилд е създадено през 2007 година. То се разраства с всяка изминала година, като в момента членовете му са около 80. По-голямата част от тях са българи, избрани да учат някоя инженерна дисциплина - едни от най-известните специалности в университета.

Главните цели на обществото са да запази усещането за българското у самите

българи, да създаде и поддържа вътрешната мрежа за взаимопомощ между нашите студенти, както и да постави България и нашите традиции върху културната карта на Шефилд.

На всеки голям български празник като Коледа, Трети март и Великден студентското общество организира събирания, които често завършват с купони и (без) паметни ноци, като успяват да ни накарат да се почувстваме като у дома си... поне за кратко.

С помощта на „Give It a Go“ - инициатива на университета в Шефилд, която дава възможността за включване в най-различни дейности, българското общество ежеседмично организира уроци по народни танци. На тях не само се забавляваме по български, а и помагаме на хора от различни държави и култури да се научат да играят нашите хора.

Всяка година общността взима участие и в международния Фестивал на храните, както и във „Вечерта на културите“, където се стареем да покажем чара на българската кухня и народната музика.

Спонсорирани от VIVA LA FIESTA, организираме купони всеки петък. Всеки семестър пък има балкански парти, на които се забавляваме заедно с хората от румънската и гръцката общност. От тази година имаме щастието и възможността да поканим на тези купони българите от всички краища на Острова. Ако успеете да се организирате достатъчно хора, имам

възможност дори да им осигурим транспорт с автобус в двете посоки.

Общността взима активно участие и в инициативата „Discover Bulgaria“, чрез която искаме да покажем, че нашата страна има и красиво лице, различно от пропагандата на медиите и от това на някои тесногърди английски политики.

Срещете, на които понякога се събирате просто ей така, за да се видим и да си поговорим на български, са организирани с помощта на студентския съюз, където голяма част от българите в Шефилд успяват да си намерят почасова работа, съобразена с тяхната академична програма.

Тази година комитетът на българската общност към университета в Шефилд е в състав: Атанас Чилингиров (президент), Иона Диканска (вицепрезидент), Никола Аврамов (социален секретар), Светослав Георгиев (ковчежник) и Борислава Пенева (секретар).

Ако искате да се свържете с нас, можете да го направите на официалната ни страница във Facebook: <https://www.facebook.com/groups/582054672/?ref=ts&fref=ts>.



Ligita Turla-Iliev
Accounting & Bookkeeping Services

- Tax returns (Self-employed, individual, etc.)
- Self-employed registration / Accountant's letter for NI interview
- Bookkeeping, Payroll & VAT Returns
- Accounts for Small/Medium Business
- Home Office application forms/ correspondence

106 Salop Road, London E17 7HT
Tel./Fax: 020 8520 4246
Mob: 07771530966

Email: Ligita@gmail.com



Нов български магазин в Източен London - Leyton

Разнообразие и изгодни цени. Уверете се сами!



**Вакуумирано сирене
„Да хапна“
Само за £2.49 на кг.**

*до изчерпване на количествата,
максимум по 3 бр. на клиент



**Луканка „Братя
Къртеви“
и „Панагюрска“
луканка
Само за £1.99**

*до изчерпване на количествата,
максимум по 3 бр. на клиент



FOOD CHOICE

🚶 На 150 метра от Leyton Station
🚗 На 200 метра от ASDA паркинг
3 часа FREE паркинг!

214 High Road Leyton
Leyton, E10 5PS
Тел: 020 3441 2154

Вече сме с ново работно време:

Пон. - четвъртък 10:00 - 23:00
Петък - неделя 09:00 - 23:00

Красиво зло
Ребека Джеймс



Покъртителната история на 17-годишната Катрин смразява кръвата. Животът на момичето е кошмар, белязан от престъпление, измама и предателство. Катрин е свидетел на изнасилването и убийството на сестра си. От този ден нататък живее в анонимност и постоянен шок, докато харизматичната Алис, изпълнена с ентузиазъм и свободолубие, не я обсебва. Психотриятърът завладява с мистериозна атмосфера и прошеждащо се чувство за неизбежен фатален край. От силното начало до шокиращата кульминация той разгръща натрапчива история, в която хора, причини и обстоятелства не са такива, каквито изглеждат. Ребека Джеймс е родена в Сидней през 1970 г. Първоначално работи като сервитьорка, а след това преподава английски в Индонезия и Япония. След като навършва 30 години, тя започва да проектира кухни. Ребека е напълно разорена, когато бизнесът ѝ фалира. Днес обаче, по думите ѝ, тя е „нашардисана“ как за една нощ се превръща в милионер. „Красиво зло“ е преведена на повече от 30 езика. „Много е страшно, но това сега ми прилича на изумителна вълшебна приказка“, споделя авторката пред „Холстрийт Джърнъл“. Никак не е учудващо, че сравняват Ребека Джеймс с Дж. К. Роулинг

КНИГАТА - ПРОЗОРЕЦ КЪМ СВЕТА
БЪЛГАРСКА ОНЛАЙН КНИЖАРНИЦА

- Бърза и евтина доставка в цяла Англия
- Богат набор от заглавия за деца и възрастни
- Всичко на най-добра цена
E-mail: ventesbg@btinternet.com

WWW.BGBOOKS.CO.UK

(„Хари Потър“) и Стефани Майър („Здрач“).

Да се възползвам всяка от теб
Сара Ратаро



Сара Ратаро
Да се възползвам
ВСЯКАК
от теб

В ранното утро на един пролетен ден Виола, една доста небрежна и разсеяна майка и съпруга, получава тревожно телефонно обаждане от съпруга си Карло. Трябва да отиде в болницата по най-бързия начин. В този така драматичен момент обаче Виола се намира в чуждо легло. И така, с първите слънчеви лъчи за деня и по пустите улици на града тя пристига там, където е трябвало да бъде часове по-рано до болничното легло на дъщеря си. Настъпил е моментът на истината - ужаст и жестоката действителност ѝ чакат в онази болнична стая, където тя се трябва да се изправи пред себе си и пред живота, който е

водила толкова години, и да вземе най-трудното решение. Сара Ратаро е родена в град Генуа, Италия. Тя е на 37 години и е специалист по фармация. Сара Ратаро е от съвсем новото поколение италиански писатели. „Да се възползвам всяка от теб“ е вторият ѝ роман. Той прави авторката си много популярна и голямото италианско издателство „Гарзанти“ откупува правата за издаване на третата ѝ книга, която се очаква да излезе в Италия през май. Нейното ранно заглавие е „Не отлитай надолу“.

Хрониките на Клифън - първи том: Времето ще покаже
Джефри Арчър

„Хрониките на Клифън“ са най-амбициозното начинание на Джефри Арчър в

**Искате да промените стандарта си на живот?!
Подобрете Вашата кариера, благодарение на нас!
Обадете се сега! 0208 905 7079**

kursove@careerstudies.co.uk
www.careerstudies.co.uk
www.csbscollege.co.uk
тел.: 0208 905 7079

NVQ курсове за водопроводчици и електротехници, NVQ Customer Services и Health & Social Care

Career Studies College of Building Services

BETTER FUTURE

четиредесетгодишната му кариера на автор на бестселъри. Първият том ни повежда към тежките времена след Първата световна война до избухването на Втората, когато Хари трябва да реши дали да продължи образованието си в Оксфорд, или да постъпи във флота и да замине да се сражава срещу Хитлерова Германия. Водени от майсторската ръка на Джефри Арчър, поемате на пътешествие, което няма да искате да свърши. И когато обърнем последната страница, ще се окажем изправени пред дилема, която не сме очаквали нито ние, нито Хари Клифън.

Шест въпроса за живота ТУК:

- 1. Обществен транспорт в Лондон – автобуси**
Изходно ли е да се придвижвате из британската столица с автобус, какви са цените на билетите и какво трябва да знаем?
- 2. Застраховка при критично заболяване**
Какво представлява застраховката при критично заболяване и кой има нужда от нея?
- 3. Предявяване на иск към автомобилен застраховател**
Какво трябва да знаем, преди да предявим иск към автомобилен застраховател?
- 4. Какво представляват академите в Обединеното кралство?**
Какъв тип учебни заведения са академите и удачно ли е да запишем децата си в някоя?
- 5. Заеми и банкови кредити**
Какви заеми и кредити можем да вземем и как да изберем правилния за нас?
- 6. Такса за шофиране в централна част на Лондон**
Какво представлява таксата за шофиране из центъра на Лондон, как се заплаща и какви лобни ни носи, ако пропуснем да я платим?

Отговорите в:

Инфо за UK
www.infozauk.com
ИНФОРМАЦИЯ ЗА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ОТ ПЪРВА РЪКА

Demo
AUTO CENTRE .CO.UK

НОВ БЪЛГАРСКИ АВТО СЕРВИЗ С НАЙ НИСКИТЕ ЦЕНИ В ЛОНДОН САМО

МOT Клас 4 и 7 £35

ГОДИШЕН ТЕХНИЧЕСКИ ПРЕГЛЕД ЗА КОЛИ И ВАНОВЕ

£75 ПЪАНО ОБСЛУЖВАНЕ

ВКЛЮЧВА ВЪЗДУШЕН И МАСЛЕН ФИЛТЪР, МАСЛО И ПЪАНА ПРОВЕРКА НА АВТОМОБИЛА

РЕМОНТИ
ТЕХНИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРОБЛЕМИ
СЪЕДИНИТЕЛИ, ОКАЧВАНЕ, АУСПУСИ, СПИРАЧКИ

ДИАГНОСТИКА
ВСИЧКИ ЕВРОПЕЙСКИ, АЗИАТСКИ И НЯКОИ АМЕРИКАНСКИ МОДЕЛИ

РЕГЛАЖ НА ПРЕДЕН И ЗАДЕН МОСТ
ТРИ-ИЗМЕРЕН РЕГЛАЖ НА ЧЕТЕРИТЕ КОЛЕЛА

ARCH33 IVERSON ROAD, LONDON NW6 2HG
ТЪРСЕТЕ НИ НА: 0207 625 65 00
ИЛИ ЕМИЛ НА 0795 1527 377

ВРЕМЕ Е ЗА РАВНОСМЕТКА

Докога ще плащате ипотеката на вашата хазиан?
Ипотки (Mortgages) - Всички видове ипотечи, включително за отдаване под наем и за лично ползване, с минимум 5% депозит **Ами ако не открият заболяването ми навреме?**
Застраховки „Живот“ и „Критично заболяване“
Имате ли такива и ако имате, не плащате ли прекалено много по тях?
Тези неща се случват на другите, не на мен ...
Застраховки при злополука, заболяване и безработица
Можете ли да си плащате сметките, ако бъдете съкратени или претърпите сериозен инцидент?
Страхувате ли се за всеки неочакван разход?
Buildings & Contents
Застраховка за дома, която притежавате
Омръзна ли ви да плащате месечни лихви?
Легално изтриване на заеми
Ако дължите над £12,000

Неделчо Мутафчийски Cert PFS (Mortgage & Protection Adviser)
Culford De Beauvoir Ltd, Farringdon House, 105-107 Farringdon Road, London EC1R 3BU
M: 07818 060534 F: 0845 299 2114 E: ned@culforddebeauvoir.co.uk

Your home may be repossessed if you do not keep up repayments on your mortgage.
Please ensure that you can afford the repayments before entering into a credit agreement.

В прослава на България

Иван Кулеков

Нормално е протакът да е нашият идол, глупакът - нашият човек, глупакът на безумieto - нашата музика. Щом още като беца започваме да мразим тези, които мислят.

Последната капка преяла чашата - Кубрат Пулев ще се бори за световната титла по бокс за професионалисти. Ще прощавате, обаче тук нещо не е наред. Това е против всяка логика. Откъде накъде? България не е Америка. Тук никога не е имало професионален бокс. В колко хиляди клубове се тренират този спорт, колко милиона момчета се готвят да станат световни шампиони? Какви условия за развитие има у нас един боксьор? България в един списък с Мохамед Али, Майк Тайсън, Владимир Кличко? Това просто не е нормално. Нормално е човек с физиката на Кобрата да пребива непослушни наркотици. Да чути кости. Да си има свой бизнес за мокри поръчки. Полицията не само че ще го охранява, но и ще му дава заплатата като агент под прикритие. Прокурори и съдии ще бъдат платени му приятелите. А ако съдът може и да говори, пред такъв тип се откриват големи

възможности да служи на "полу роду" я като кмет, я като депутат, я като министър-председател.

Не е нормално Веселин Топалев да е световен шампион по шахмат. Неговото име да стои до Алехин, Ботвинник и Каспаров. България не е Русия. Шахът е за хора, които първо мислят, после действат. Ние сме обратните. Ние още като деца започваме да мразим тези, които мислят. Мислите у нас са самотници. Те са първите, които изхвърляме от компаниите си. Безработни. Маргинали. Смотянци. Пфу! Стига им това, че им разрешаваме да мърдат пешките на пейката в парка, докато чакат пенсията и смъртта. Ама и това им е много.

След Тринидад, Тобаго и Тонга

Нормално е в едно общество на немислещи именно немислещите да избират и да бъдат избирани. Те да създават законите и да ръководят държавата ни. В техни ръце да са всички власти. Да обезсмислят всичко, до което се докоснат - икономика, армия, култура, медицина, църква. Нормално е протакът да е нашият идол, глупакът - нашият човек, музиката на безумieto - нашата музика. Не е нормално български

ученици да са сред първите на всички математически олимпиади. България не е Финландия, където 14,5% от учениците са отличници. У нас те са 2,8 на сто. Една трета от учениците не ходят на училище. 41% са неграмотни. Ние сме първи по неграмотност в Европа. След Тринидад, Тобаго и Тонга.

Нормално е необразованите да работят като крадци. Да се женят на 13-годишна възраст. Децата им да останат необразовани. Да работят като крадци. Да се женят на

12. Нормално е България да е на последно място в Европа по разходи за образование - 4,0 процента (Естония - 16,9). Вицепремиер да нарича учениците от Академията на науките синодални старци. Да се дава звание „Доктор хонорис кауза“ за епохален принос в простацината.

Изкуството - последна грижа!

Не е нормално картина на Светлин Русев да се продаде на търг в "Сотбис" за 26 644 долара. Живещият у нас художник да е член на Есенния салон в Париж, на салона

"Ника-Кай" в Токио, на Академията на изкуствата в Русия, да е член-кореспондент на "Констлерхаус" във Виена, на академията Медичи и Фламандската краляка академия. За българската държава изкуството не е дори последна грижа. В Художествената гимназия няма пари за глина. През последния четвърт век Националната художествена галерия не е закупила нито една картина, нито една пластика. Ако за изкуството времето на Тодор Живков беше астойно, то след него е мъртво.

Нормално е министър на

културата да заявява пред журналисти: "Това ви е нацията на 1300 г., да ви е а циганската нация". Нормално е художниците да стават бояджии. Или нощни пазахи. Да карат таксито. Или да продават тревата си. Или да емигрират. Да се ровят в кофите за боклук. Или да се самоубиват с алкохол. Не е нормално писесте на Христо Бойчев да са играни в 45 държави, Александрина Пендачанска да пее в най-престижните оперни театри в света, Димитър Гочев да е режисьор на годината в Германия, български учени да работят с Големия адронен колайдер в ЦЕРН, без никаква обществена потребност в България да се пише и издава високохудожествена проза и поезия, някой да се опита нещо да произведе, някой все още да мечтае...

А ние все още да искаме да станем нормална държава.

Диагноза: емигрант



не беше залог, тя щеше да остане с мен, защото съдбата не си бира крушите, ако й е отредено да бере пракосиви.

Та докъде бях стигнала с бгството...

За първи път от две години пиша на български нещо по-дълго от две успокителни изречения към родителите си, затова ми е никак трудно да поставям точки, в които мисълта ми рискува позорно да се препъне...

Не мога още да се препъна, защото бгството не е приключило, а ме чака много път... Питате се сега къде съм хукнала, като вече съм стигнала. Тук всички почитатели на логиката могат да спрат да четат или да се понапънат да я открият... ако им стиска.

Всеки ден изминавам повече от 25 000 крачки

към България. Към вас. Към моите приятели, част от които се стреснаха, че ще ги заразя (за което не бих могла да ги съдя), към моите родители, на които знам, че липсвам безумно, и за които, а и заради които, всъщност е част от целия път (дано да разберат или да разберат), към дядо Николай, който пое по един друг, вероятно по-истински път, и към пра-прадядоците ми, на които дори не знам имената (срам!).

Малко сухи факти за непознатите: наблюдавам 30, омъжена веднъж и завинаги (за ревността българини) с приличен външен вид и

златен медал от нелож български университет, сервитюрка в старчески дом в Канада на пълно работно време, което прави точно 12 часа, прекарани извънкъщи, поне по 5 дни в седмицата с по 25 000 крачки пробег всеки работен ден. Обгривам чужди баби и дядовци, лъжа 90-годишни конюхи, че прическата им стои страхотно, понякога чиста повърнато, но c'est la vie, както казват тук.

Не се оплаквам

Имаме жилище, даже две, имаме сносна кола и хладилникът ни е пълен (не, не, не си хваля, спрете да си мърморите под нос). Всичко това не се дължи на министър-председателя на Канада, който и да е той, нито на неограничения воден резерв или на кленовия сироп. Дължи се единствено на факта, че искаме по-бързо да стигнем до там, откъдето тръгнахме, но да стигнем не каквито тръгнахме, а каквито станахме, каквито сме в момента.

Ако преди две години бяхме започнали да работим като сервитюрка и шофьор в България, пренебрегвайки егото си и дипломатите си, да ставаме в 4 и да си лягаме в 22, да живеем заради това, което ще дойде (и което съвсем закономерно ще ни замени и забрави), вместо да живеем и похвалваме от бибините компоти, щяхме да постигнем същото (може би доста по-безболезнено). Не, не ни е лесно на емигрантите (поне не на всички), но не трудностите ще ни върнат в Родината, а победите и постиженията, които ще рискуваме в името на единственото нещо в този живот, за което трябва да се рискува - да продължим (и да не залишим).

Всеки ден изминавам повече от 25 000 крачки към България. Към вас www.webcafe.bg

Аз съм емигрант. Диагнозата дойде преди две години. Не беше лесно да я приема. Болеше ме, болеше ги и близките ми. Поплакахме си, похлечихме си и първоначалният шок премина. Състоянието хронифицира и всички някак посвикнаха...

Но аз си останах беглец. Безсрамно избягах от приятен офис, от манджите на баба, от грижите на татко и мама, от усещането за сигурност. Избягах от следобедното кафе, от двучасовото клонкарване по телефона, от безгрижните разходки в делничен ден и оправданията, че времето и мястото са виновни за всичко, което не ми се случва (макар да имам висше образование).

Избягах от успокоителното клише,

че дебелите и затъпели американци, канадци и всякакви там уж добре живеещи изоземци имат не-

ограничени възможности, защото шепя съвестни и съвестни политици са изградили империя, която си работи от само себе си, а и не са си изчерпали още природните ресурси, но и това ще стане един ден и ще видят те тогава, кон боб яди!

При мен заразяването явно стана по полов път. Просто се влюбих с онази истинска зръща любов, която ти подхвърля сърцето нагоре, за да те накара да подскочиш, да пораснеш, да прозреш.

Не, не, тук грешите, никой в нищо не ме е убеждавал и не може да ме убеди - твърде ината съм, винаги убеждавам сама себе си и се паря поне по три пъти, за да се уверя, че съм включила печката... Но любовта се появява в живота ни именно да отрече всички заричания и да ни покаже, че не сме онава, което си мислим, че сме, за да ни ритне по задника, за да си повярваме, че можем, и да си спеле сол в раните, за да ни спести грозните белези.

Нищо нямаше да изгубя, ако не бях хукнала към другия край на света - любовта

B

BAS Advisory Service Ltd
UK лиценз и квалификация

- Self Employed счетоводство
- Връщане на данъци - Tax Return
- Регистарция на Self Employed
- Всички видове помощи
- Кандидатстване за Pension Credit - интервюта и обжалвания
- Съдействие за NIN и CSCS карта
- Съдействие за жълта и сива карта
- Indefinite Leave to Remain
- Британско гражданство и паспорт
- Permanent Residence

Обадете се предварително за уговарянето на час и компетентен отговор на вашите въпроси

Тел. 0741 1471229

bas.advisory@yahoo.co.uk
ivansavet@yahoo.co.uk
www.basadvisoryservice.co.uk

Където и да се намираме, пак ще се събирате

14 октомври, Петковден – време за празнуване с именниците

НАЗДРАВЕ за Петко, Петкана, Петка, Параскева, Пенка, Пенчо, Пеньо

В народния календар Петковден се свързва с края на лятото и есенята и идването на зимните месеци. Тогава стопаните започват да се разплащат

ПРАЗНИК

На 14 октомври всяка година Българската православна църква отбелязва паметта на Йоан Кукузел – български певец, композитор и музиколог, един от видните дейци на средновековното източно-черковно пеене. Изследователите още спорят за времето, през което е живял и творил. Няма обаче никакво съмнение, че по рождение Йоан Кукузел е българин. Самият той, роден в Драч, според житието му, е озаклявил една от най-изтъкнатите си композиции "Поиселел на българката", посветена на майка му и написана по чути от нея мотиви. Средновековният певец е вмъкнал в творбата си мотиви от български на-

с наетието за лятото работници – ратаи, овчари, надничари, строители... Народната традиция повелява на Петковден да става и заплождането на

родни песни. Днес творбата се пазви в Патриаршеската библиотека в Истанбул наред с останалите му произведения. На Велики Петък и в наши дни там се изпълнява "Поиселел на българката".

Изпълненията на вокалния състав "Йоан Кукузел Ангелогласният" дават възможност на днешните българи – особено от по-младото поколение, както и на чужденците, да се запознаят отблизо с песнопенията на средновековния изпълнител. Музиколозите изтъкват, че те "носят в себе си цялата порочна същност на старинната българска музика и имат голяма естетическа стойност".

домашните животни. От този ден започват семейно-родовите чествания и около празничната трапеза се събира целият род. Често празниците са посветени на митичния семенпокровител и на родовия светец, който пази и покровителства домакинството, имота и стоката. Обикновено с Петковден започва и есенната септба.

В християнската митология Света Петка се почита като закрилница на децата, покровителка на жените и техните домашни дейности – прелене, тъкане, кроене, шиење. В периода от Петковден до Димитровден народната традиция забранява на жените да кроят и шият дрехи за своите близки, за да не ги споделят нещастия.

В деня на св. Петка на много места в България се прави т.нар. семейна служба (свещец или оброк) в чест на стопанина-



Църквата "Света Петка Българка" в Рупите

Света Петка Гърновска е най-популярната българска светица не само през XIII-XIV в., но и през следващите векове. На нея са посветени десетки храмове и манастири из цялата българска

територия, а извън пределите на страната – в Сърбия, Молдова, Влашко и Русия. Църквата в Рупите, издигната от Ванга, носи името на тази българска светица.

Мнозина българи навярно о сивмивка ще си спомнат тази закачлива народна песен в изпълнение на обичайния народен певец Павел Сираков. Малцина от нас обаче са се замисляли кой е авторът на текста, направил певец токова популярен из цялата страна. Автор на "Кацнал бръмбар на трънка" е Елин Пелин. Това негово стихотворение за деца е отпечатано най-напред в "Развигор" (бр. 164 от 27 декември 1924 г.) През 1948 г. писателят включва стихотворението си в книгата за деца "Поточета бистри", след което то намира място във всички събрани произведения на сладкоструния разказвач от Байлово.

Кой е авторът на „Кацнал бръмбар на трънка“?

Его и текста на стихотворението (изд. "Български писател", т. 4, стр. 73-74).

Кацнал бръмбар на трънка
и захванал да бръмка.
Заслуша го Мушица
свс примрала душица;
слуша, слуша – полетя,
бујно хоро завъртя.
Наободоха комари,
всвс ерени, всвс стари,
полздоха изрети,
хареса им музика.
Пустя стари ергени –
всвскак си доженя!...
Който стъпне излезе,
кавза страшна излезе:
зидръчича ножове
запрещиха колове...

Дочу Памяк кавзата
запретя му душата,
тънка мрежа нарами
и на лов се нахана.
Видя Бръмбар от трънка.
- Памяк, памък! – забрънка...
Уплаши се Мушица –
тяя малка душица,
остая си изрета
и забягна в хората.
А комари видяхт
бой се биат, кръв лелят.
Никой от тях не сети
как се пак там вестя,
тънка мрежа доловя –
до един ги изловя.

Една незабравима хумористична песен из песенното богатство на нашата народна!

BULGARIAN FOOD LTD

Най-достъпните цени за дистрибуция на едро в Лондон на хиляди български продукти

| | | | |
|--|---|--|--|
|  <p>£ 4.49 +VAT Български вина на бройка</p> |  <p>£ 11.49 +VAT Български ракии</p> |  <p>£ 10.99 +VAT Български ракии</p> |  <p>Българска вода 6 бр. по 1.5 л. Marketing Price</p> |
|  <p>Зелев лист и нарязано зеле – 1.7 кг. £ 1.79</p> |  <p>Български баници и точени кори from 0.79p</p> |  <p>Чай</p> |  <p>Лютеница „Булкон“ – 560 гр. £ 1.09</p> |
|  <p>Лютеница „Дерони“ – 525 гр. £ 1.09</p> |  <p>Румънски кебап £ 2.79</p> |  <p>Готови храни „Компас“ – 300 гр. 69p</p> |  <p>Свински пастет „Компас“ – 300 гр. 59p</p> |
|  <p>Български кренвирши и наденци – 400 гр. от £ 1.19</p> |  <p>Български салами и суджучи от £ 1.69</p> |  <p>Българско кафе – 100 гр., цена-изненада</p> |  <p>Българско кафе – 100 гр., цена-изненада</p> |
|  <p>Лютеница „Олинеза“ – цена-изненада</p> | |  <p>Русенско варено „Компас“ – 300 гр. 89p</p> | |
|  <p>Вафли „Боровец“ – 630 гр. £ 1.09</p> | | | |

Tel/Fax: 020 8539 7889 • Mob: 079 5665 5600

Unit 1-2, 16 Wellington Road, Leyton, London, E10 7QF – Email: savalanfood@yahoo.co.uk

130 ГОДИНИ НА РЕЛСИТЕ!

От Париж до Истанбул за шест дни

Богатият се охота резервират места в Дядо Влак, който съвсем не иска да се пенсионира

На 5 юни 1883 година един влак, създаден от белгиец Жорж Нагелмакер, е готов да поеме на път. Дебютното му пътешествие обаче се осъществява едва няколко месеца по-късно – на 4 октомври, по време на което пътниците му дават и кръщелното име, с което ще остане в историята – „Ориент Експрес“.

С легендарния влак е пътувала и знаменитата английска писателка на криминални романи – Агата Крис-

ти, която дори му посвещава една от най-четените си творби – „Убийство в Ориент Експрес“. За читателите ни само ще припомним, че в произведението влакът не се движи по обичайния си маршрут, а по този, създаден след края на Първата световна война – Милано, Венеция, Загреб, Белград и София.

В началото легендарният трен, който съвсем не мисли за пенсия, маркиран с кардиналски почетни титли, е бил собственост на Compagnie Internationale des Wagons-Lits. Днес е притежание на друга частна компания – Venice Simplon-Orient Express. Макар че пътува по няколко европейски маршрута, най-оригиналният и известен продължава да бъде от френската столица Париж през Бу-

дап, Букурещ, за да отиде на дългия път край водите на Босфора в Истанбул.

Без съмнение това приятно удоволствие – да прекоши Европа кажи-речи от Ламанша чак до града, свързващ двата континента Европа и Азия, си е прескърло удоволствие. Само за сравнение – романтичната разходка с Дядо Влак от Па-

риж до града на влюбените – Венеция, струва около 1800 евро. И ако някога пътниците са пътували единствено във влака, то днес фирмата, която се грижи за него, организира разнообразни комбинирани круизи по суша и вода. Така те, освен че могат да се наслаждават на красотите на Стария континент, могат да отидат няколко дни на



Персоналът се назначава след сериозен кастинг



Лукс и комфорт в Ориент Експрес

„Ориент Експрес“ – вдъхновение за писатели
„Убийство в Ориент Експрес“ – Агата Кристи
„Дракула“ – Брам Стокър
„От Русия с любов“ – Ян Флеминг
„Ориент Експрес“ и „Пътешествия с леля ми“ – Грегъри Грийн

палубата на круизен кораб, радвайки се на морските прелести и деликатеси. Удоволствието си струва, защото се предлагат посещения в 25 държави.

Още от само си създаване „Ориент Експрес“ преминава и през нашата страна, като обикновено спира за кратък отид в Русе. Имало е случаи, когато тренът е отскачал и до морската ни

столица Варна, както и че е тръгвал от Лондон, през Ламанша, за да спре чак в ...Атина.

В своята дълга история на пътуване са използвани стотици вагони. Някои от тях са добре запазени, други са нови, но конструирани по някогашните схеми, трети са притежани на богати колекционери. И тяхната цена е доста впечатляваща – един милион евро! Който обаче е надзърнал поне за миг, ще си признае, че цената на пътуването и лукса си струва. Четирите стаилни вагона в стил ар деко се качат за локомотива на „Ориент Експрес“, а всяко едно от купетата в тях представлява една малка гарсонiera с всички удобства за приятно и удобно пребиваване.

Немадоважно е да отбележим, че задължителни за влаковата композиция са трите вагон-ресторанта. В тях дори се намират и рояли, чиято цел е да разнообразяват вечерите на пътуващите богати пътници.

След сериозен и прецизен кастинг с прочутия трен пътуват най-малко 40 души персонал – стюарди, готвачи, музиканти, сервитьори.

ЗНАЕТЕ ЛИ, ЧЕ...

Проектът за онлайн резервация на БДЖ ще тръгне през декември и клиентите на превозвача ще могат да си купуват билети за влака през интернет преди коледно-новогодишните празници. Първоначално услугата ще обхваща влаковете от София до Варна и Бургас, а през новата 2014 г. – и други населени места в страната. Плащането ще се извършва по правилата на „Е-рау“ и „Борика“. Билетът ще се изпраща на електронната поща на клиента, който трябва да го разпечата на принтер и да го носи със себе си при пътуването.

Софтуерът за онлайн резервации ще бъде напълно изграден най-рано до края на 2014 г., когато евентуално места ще могат да се закупуват и чрез есемеси. Ръководството на БДЖ обмисля да постави и специални машини, през които клиентите да си взимат билетите сами.

БИОГРАФИЯ НА „ОРИЕНТ ЕКСПРЕС“

5 юни 1883 година – създаден е „Ориент Експрес“, но тръгва по релсите едва на 4 октомври същата година.

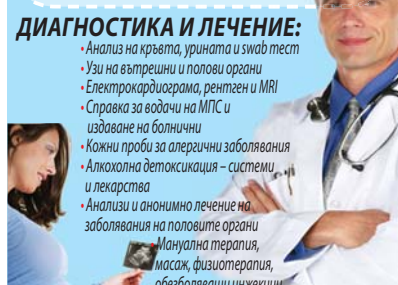
20 май 1977 г. – осъществява се последното пътешествие на „Ориент Експрес“ като собственост на фирмата Compagnie Internationale des Wagons-Lits. Малко по-късно американският милиардер Джеймс Шерууд на търг в Монте Карло купува два от вагоните.

1982 година – благодарение на Джеймс Шерууд Дядо Влак тръгва отново на път със 17 реставрирани и изцяло осъвременени вагона. Маршрутът си остава непроменен – Париж – Истанбул.

КЛИНИКА
 WWW.KLINIKA.CO.UK

- *ПЕДИАТЪР *АЛЕРГОЛОГ *ТЕРАПЕВТ
- *СПЕЦИАЛИСТ ПО ЕХОСКОПИЯ *ПУЛМОНОЛОГ
- *СПЕЦИАЛИСТ ПО ЛЕЧЕНИЕ НА ГРЪБНАЧНИЯ СТЬЛЪ
- И СТАВИТЕ *ТРАВМАТОЛОГ-ОРТОПЕД *ГИНЕКОЛОГ

Последна новина! При нас вече работи и българският лекар-гинеколог Адриан Дамянов



ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:

- Анализ на кръвта, урината и swab тест
- Узи на вътрешни и полови органи
- Електрокардиограма, рентген и MRI
- Справка за водачи на МПС и издаване на болнични
- Кожни проби за алергични заболявания
- Алкохолна детоксикация – системи и лекарства
- Анализи и анонимно лечение на заболявания на половите органи
- Мануална терапия, масаж, физиотерапия, обезболяващи инжекции

ПОСЛЕДНА НОВИНА! ПРИ НАС ВЕЧЕ РАБОТЯТ БЪЛГАРСКИЯТ ГИНЕКОЛОГ АДРИАН ДАМЯНОВ И БЪЛГАРСКИЯТ ФИЗИОТЕРАПЕВТ ЛЮДМИЛ КОСТАДИНОВ

РЕГИСТРАЦИЯ НА:
 тел. 020 8144 5119 и тел. 07943768650 (на български език)
 Palmers Green Clinic, 265 Green Lanes, N13 4XE



ЛЮБОПИТНО, ИНТЕРЕСНО...

Първата железопътна линия в днешните български земи е линията Русе - Варна. Построена е от английска компания с главни акционери братя Бъркли, която получава концесия за това от османското правителство. В български източници за участник в предприятието е сочен политикът Уилям Гладстон, по онова време британски финансов министър (но вероятно става дума за някой от неговите братя). Открита е за движение на 7 ноември 1866 г. с дължина 223 км. Жп линията Мездра-Видин е открита през 1913г., а Подбалканската линия (Бургас-Карлово-София) датира от 1952 г.

През 1874 г. английската компания превзряла експлоатацията на дружеството на барон Морис дьо Хириш, а през 1888 г. дру-

жеството е откупено от българската държава. През периода 1870-1874 г. барон Хириш построява жп линията Любимец - Белово, с отклонения Търново Сеймен - Нова Загора - Ямбол. Железопътните линии в Южна България, собственост на барон Хириш, са общо 309,6 км, които от 1909 г. стават държавна собственост.

През 1936 г. в БДЖ работят 17 751 души, от които 5200 в София. Електрификацията на българските железници започва от 1963 г. Първият двупосочен участък между Варна и Синдел е открит през 1964 г. В съответствие със съвременната практика в Европа през 2002 г. поддържаането на железопътната мрежа е отделено в самостоятелната Национална компания „Железопътна инфраструктура“.

БЪЛГАРСКИ ЗЪБОЛЕКАР

UK Smiles DENTAL PRACTICE

ОБЩИ СТОМАТОЛОГИЧНИ УСЛУГИ • КОЗМЕТИЧНА СТОМАТОЛОГИЯ • ИМПЛАНТИ • ОРТОДОНТИЯ •

123A SOUTH STREET - ROMFORD - ESSEX - RM1 1NX TEL: 01708 751 745

Избери
българското



Bulgarian Food.co.uk

Bulgarian Food. Delivery to your door!

Отстъпки за
клиенти на едро.

Верига български хранителни магазини - селектирани български храни, напитки и сувенири. Само най-доброто.

Bulgarian food есенен пазар - Български сезонни зеленчуци и плодове

НОВО!



Моркови

Дюли

Праз лук

Картофи

Зеле

Тикви

Ябълки

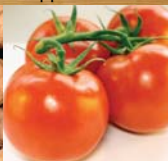
Круши

Орехи

Домати

Кестени

Чушки



Карлово
/магазин и склад/
Unit 7, Abbey park
ind.estate,Barking,
IG11 7BT

Tel: 02085917898
9.00ч.- 21.00ч.

Розова долина
/магазин и склад/
11A Garman Road,
Tottenham N17 0UR
Tel: 020 888 54 777

9.00ч.- 21.00ч.
всеки ден

Куриер BG

Може да изпратите багаж
до България във всеки
един от тези магазини

www.portokal.co.uk

Магазин Късметчето

369 Uxbridge Road,
Ealing , Acton W3 9RH
Tel: 0208 992 3460
9.00ч.- 21.00ч.
всеки ден

Магазин София

42 Queensway
London W2 3RS
Tel: 02072293156
9.00ч. - 23.00ч

**Пробвайте нашата бърза
услуга с ниска такса**



Изпратете пари
до България само
срещу **£4.99***



0800 026 0535
moneygram.co.uk

MoneyGram
парични преводи

*Към таксите за паричен превод ще бъдат прилагани валутни курсове, определени от MoneyGram или неговия представител. Всичките места, упоменати по-горе представляват MoneyGram International Limited по отношение на парично-преводните услуги. MoneyGram International Limited е оторизирана и регулирана от страна на Financial Services Authority. ©2012 MoneyGram. Всички права запазени.

Изпращате пари от:



Получавате пари от:



И навсякъде, където видите знака MoneyGram

Има известна свобода при членуването

Проф. Вл. Мурдаров

Когато през 1945 година Министерският съвет приема Наредбата закон за тъй наречения отечествено-фронтовски правопис, според която трябва да отпадне правилото за употребата на пълния и непълния член при имената от мъжки род, академик Александър Теодоров-Балан обикаля до последния момент от човек на човек министрите и успява да ги убеди да го запазят. Заради това, ако днес в обществото ни наистина се наложи идеята за отстраняването на въпросното правило, промяната не може да бъде направена по решение и предложение на отделни хора, а трябва да се извърши от Народното събрание, след като приемането му е станало със закон.

Лично аз обаче съм от застъпниците на идеята, че правилото за употребата на пълния и непълния член трябва да продължава да съществува. Основната причина е, че за мене неговото прилагане говори за степента на грамотност на човека и за неговата езикова дисциплина. И дори за начина му на мислене. И не е толкова съществено, че правилото е било създадено изкуствено преди много години, както специално изтъкват в мотивите си противниците му. След като отдавна е посочен елементарният механизъм с използване на местоимението той, за да се провери как

трябва да се членува дадено име в изречението, той просто трябва да се овладее, за да се прилага.

Хрумването за отмяна на правилото трябва да се различава и в общ план, защото не бива да се забравя, че за националния книжовен език най-важна характеристика са правилата, нормите. Ако те, под влияние на недостъпната грамотност на някои, бъдат отменени, тогава изобщо няма да може да се говори за книжовен език.

Разбира се, колебливостта при прилагане на конкретното правило са преди всичко при оформянето на текстовете според изискванията на писмената книжовна реч. При уснатата книжовна реч положението е малко по-различно. Общо може да се каже, че там правилата дават известна свобода. Това означава, че когато името трябва да бъде употребено с пълнен член в писмената реч, в уснатата се допуска употребата и на пълнен, и на непълнен член, без това да се смята грешка. Загата в изречението „Романът се посреща от всички с голем интерес“, оформено според изискванията на писмената реч с пълнен член, в уснатата реч името романът може да се употреби и с пълнен, но и с непълнен член – романа. Същото се отнася и до случаи като „Очаква се докладът да бъде внесен за обсъждане до понеделник“, където може да се каже и докладът, и доклада. Така е и при по-

елементарни изречения като Стефан е отличникът на класа, в което отличникът може да се изговори с пълнен или непълнен член.

Когато името трябва да бъде употребено в писмената реч с непълнен член обаче, според правилата в уснатата не бива да се допуска използването на пълния член. Загата в изречението „Премиятът призова парламента да разгледа всички мерки срещу отвлечанията“ може да се изговори с пълнен или непълнен член.

Използването му с пълнен член – парламента, което се допуска от някои поради представата им, че така поставя едва ли не логическо ударение върху думата, обаче е грешка. Същото важи и за случаи като „Делегацията беше приета от президента на страната“, където съществителното президента трябва да се изговори само с непълнен член.

Както личи, при членуването на имената в уснатата книжовна реч се допуска относителна свобода. Това може да създаде лъжливи впечатление, че сякаш е направена първата крачка към отмяната на строгото правило при писане. Всъщност свободата при говорене е наложена преди всичко от масовата речева практика, но посоченото ограничение при употребата на непълния член е доказателство, че съществена промяна при общото правило, според мене, не бива да се очаква.

ЗАПЕТАЯТА е безспорно най-гупавият от всички знаци. И прав, и обратен той никъде нищо не изразява. Изпечва се там, където най-не трябва, и като всяко глупаво нещо често пъти бърка. И в самото му име нищо интересно няма. (Провлечено): За-пе-та-я. Ето един пример. Вие сте без работа. Намирате вакантно място (макар и за коректор) и си предлагате услугите. Отивате една сутрин да го заемете и узнавате, че една запетая във вид на роднина или

просто жестоко да се лепят такива оксфорбителни работи по уличата, да се рисуват въпросителни и ухилени глави зад тях. Преди всичко, когато изразяваш с погледа си една огромна въпросителна, най-малко можеш да бъдеш ухилен и после, ако оня, който е рисувал рекламата, е считал, че тия неща могат да съвпадат, няма защо да рисува това; из улиците можеш да срещнеш живи реклами от такъв вид, които не само се хилат, а и говорят, което все пак е едно

Препинателните знаци през погледа на Димчо Дебелянов*

познат на друга някоя видна запетая тихо се е наместила там, където вие бихте били поне точка и запетая.

ТОЧКАТА е също така гупав знак. Тя означава спиране. Е, добре, може ли да не се иска на човека да спре именно там, дето тя се е окумил. Тя прилича сякаш на пенсионер, на ония дебели човеци, които знаят да купуват всичко най-евтино и знаят всички кафенета, където може човек да прочете всички вестници и да пие едно кафе за рупче. Винаги – кой знае защо – ми се струва, когато срещна подобно човече, че това е точка, изскочила из колониите на някое вестникарско антрефиле, на която са израснали крачка и ръце, и си е



*Димчо Дебелянов е български поет, автор на лирични и сатирични стихотворения, публикувани в различни периодични издания. Роден на 28 март 1887 г. в подбалканското градче Коприщица, той пада убит на 2 октомври 1916 г. в Гърция, ненавършил 29 години.

преимущество, нали?

УДИВИТЕЛНАТА прилича на министър или на депутат, непременно от болшинството. Цялото ѝ съществува като че ли вика високомерно Брееее! Върви тя много удивително, при всичко, че нищо удивително няма в нея. Една проста и никаква точка и над нея нещо като бутлика, обръната надолу. Разбира се, че нещо като бутлика е празно. Някой я наричат възклидателна, а някой и чуденка! Артък! Да я наречем тогава Наленка!

ДВОЕТОЧИЕТО е интересен знак. То е като разтворени за любов очи или ръце. Най-лошото е, че почти никога не се знае какво ще стане след него. Ще купи бомбе – точка, която се движи. **ВЪПРОСИТЕЛНА**, или с повече думи – имаш ли пари, е знак, с който аз от известно време насам твърде често се срецтам. Струва ми се понякога, че дървета, стълбове и хора го наподобяват и това, разбира се, не е от най-приятните усещания. Веднъж аз видях една реклама, на която беше изобразен той проклет знак и зад него една ухилена глава. Вие може би също сте я виждали. Вам, разбира се, тя не е направила особено впечатление. Аз обаче сметнах, че това е

приведа най-лошия случай. Често пъти, когато изразява това, което казах по-горе, то може да бъде посрещнато от друго двоесточие във вид на два стиснати юмрука. Когато се прибавят към такава именно двоесточие още няколко такива, то става вече многооточие и обикновено се срецтам там, дето има нещо, което е най-добре да се не казва. Особено когато точките енергично и продължително време се движат, остава много, което се замлъква. Аз си спомням, че веднъж, когато...

ПАМЕТ

ще озагадчи мнозина читатели“.

Прочитайки съобщението, Димитър Подвързачов коментира:

„Да, вярно, това ще озагадчи някого, но може и да го озагадчи, а по-вероятно е накрая новият вестник ДА ОЗАГАДАЧИ, па и за по-пряко ще мине през „Халите“.

Тук е нужно да припомним, че някога вестниците, останали непропадени, са били предоставяни на столичните Хали, където продавачите на месо и месни продукти са ги използвали вместо амбалажна хартия. В тях загъвали т.нар. дреболии или карангии, от които – както знаем, се прави вкусната шкембе чорба. Това е само един малък пример как Подвързачов умело използва правописния гаф на новоизлезлия вестник. Езикова грешка, дреболия за апетитна чорбица, една иронична перушинка, поднесени от виден литератор – наистина са повод не за обиди, а за добродушен смях.

Страницата подготви Юл. Ташева

“Нов вестник. Може би това

ПРЕДСТОЯЩО

в София, Пловдив и

Велико Търново.

Представителите на повече от 45 български медии от целия свят се очаква да присъстват на събитието, чиито организатори са БТА и Асоциацията на българските медии по света.

“Социалните мрежи – новото гражданско общество” е един от дискуссионните панели в предстоящата Девета световна среща на българските медии, която ще се проведе от 13 до 18 октомври

Работно време

ВСЕКИ ДЕН
от 7:00 до 23:00h

AIDA

SUPERMARKET

**Богат избор
на
БЪЛГАРСКИ
ПРОДУКТИ**



ТРАЯНА - КАКАО+ПОРТОКАЛ+
ОБИКНОВЕНИ - 190г

£0.99



ДЕТСКА ЗАКУСКА - 170гp

£0.99



ХРУС-ХРУС + ЗЛАТНА ДОБРУДЖА
СОЛЕТИ - 60г

£0.29



ОБИКНОВЕНИ
БИСКВИТИ
ПЛОВДИВ -
130г.

£0.39



ЧАЙОВЕ ВСИЧКИ ВИДОВЕ

£0.99



ОЛИНЕЗА

ТРАДИЦИОННА
ФИНОСМЛЯНА
ЛЮТЕНИЦА - 1кг

£2.69



ПРЯНО
МЛЯКО НА
БАБА - 1л -
3.2%

£1.49



БЪЛГАРСКО КРАВЕ
СИРЕНЕ
ОРИГИНАЛ - 1кг

£5.99



КАЛИАКРА МАРГАРИН - 500г

£1.49



ПРИМ - КЕБАГЧЕ+КЮФТЕ БЪЛГАРСКА СКАРА

£1.39



КОПЪРКА
ЗАМРАЗЕНА -
500г

£0.99



БИЛА КЛАСИЧЕСКА ВИТА БАНИЦА
СЪС СИРЕНЕ - 800г

£2.99



БИЛА БУТЕР ТЕСТО - 800г

£1.79



АДЕЛА
КАМБИЧКИ
ЛЮТИ - 500г

£1.29



САЛАТИ КЕНАР



КОЛБАСИ

БРАТЯ
КЪРТЕВИ



БИВОЛСКО
МЛЯКО

21 High Street
WALTHAMSTOW
E17 7AD

AIDA International
supermarket

Безплатен
паркинг - Lidl

Tel. 0203 302 3550





УСПЕХИТЕ НА БЪЛГАРИЯ

Д-р Джон Винсент Атанасов е един от най-видните и признати български учени, допринесъл с откритие, без което днес светът едва ли щеше да бъде същият. Това е човекът, създава на първия компютър.

Година е 1903. Край Хамилтън, в Съединените щати, живее семейството на българина Иван Атанасов. Роден в Ямболско през размирната 1876-а, малкият Иван остава без баща, паднал в жертва на османските поробители по време на Априлското въстание. Около 13 години по-късно, вече младеж, Атанасов емигрира заедно с чичо си в Америка. Тук животът го среща с учителката по математика Ива Парди, в чиято жилище теже неспокойна ирландска и френска кръв. Иван и Ива създават семейство и не след дълго къщата им се оглася от детски плач - на 4. октомври 1903-та се ражда първото им дете, малкият Джон. Момчето расте в добра среда

време българинът се среща и с първата си жена - Люра Мийкс, която е студентка по икономика. Решението за брак идва веднага след защитата на магистърската степен на Джон. Младото семейство е много щастливо - скоро се ражда и тяхната дъщеричка, по-късно се появяват и близнаците. Поради обстоятелства, създали се около брака, семейството се премества в Уисконсин, където младият учен Атанасов защитава докторантура.



Джон Атанасов получава наградата от българския академик Благовест Сендов

време на множество разработки, Джон достига до извода, че трябва да измисли машина, която да проектира по-бързо и ефективно сложните математически уравнения и задачи. Годината е 1936. Джон Атанасов и неговият колега Глен Мърфи изработват аналогов калкулатор, който наричат "Лалласиометър". Българинът открива, че и той, както всички останали аналогови устройства, имат определени недостатък. Това още повече подтиква Джон да се захване с решаването на проблема, чийто резултат получава в края на 30-те години на XX век. Един ден, след продължителна работа, Атанасов се качва на колата си и потегля в неизвестна посока. Спира в едно крайпътно заведение, където за пръв път в главата му се ражда идеята за създаването на нов тип машина, изработена на базата на електронни елементи, която да използва различна система за смятане. Като опитен физик, математик и вец в електронната техника, Джон бързо се увлича по новата идея. Тъй като чувства нужда и от техническа помощ, се среща с Клифърд Бери, възпитаник на негов близък приятел. След като на двамата са отпуснати 650 щатски долара за

Българин създаде първия електронен компютър

На 4 октомври тази година се навършиха 110 години от рождението на известния изобретател от български произход д-р Джон Винсент Атанасов

место в любимата наука. Именно тогава, по

работа, двамата започват да разработват новия проект. Обхванати от ентузиазъм, в лабораторията по физика само за няколко месеца те изготвят прототип на сметачна машина, която наричат Атанасов-

през 1973, след изтощителни битки за правото си на първооткривател, Джон най-накрая печели - американският съд признава, че благодарение на дискусиите между двамата учени Мокли успява да вземе идеята

Д-р Джон Винсент Атанасов: „Баща ми винаги беше благодарен на българския народ за признанието и почитта, която му засвидетелства. Беше истински българин, гледаше крави и патладжани. Оглеждам се за къща тук, но трябва да убедя жена си.

Аз лично не използвам Фейсбук. Смятам, че хората са претоварени от комуникация - по телефона, по интернет и изобщо. Например те смятат чрез електронни калкулатори и често забравят да използват ума си. Не бива да забравяме, че най-великото изобретение всъщност е човешкият мозък.“



Бери (Atanasov-Berry Computer), останала във времето по-известна като ABC.

Годините, в които проектът на Джон и Клифърд набират сили, се оказват повратни. Светът е разтърсен от пламъците на Втората световна война. Отначало американците отказват да се намесват във военните действия на Стария континент, но през 1941-на година застават на страната на Великобритания. Това налага съсредоточаване на значителна част от държавните ресурси за нейното спечелване. По-край наложили се резки промени машината на Атанасов и Бери остава на много заден план - работата по

за първата електронна изчислителна машина.

Въпреки заключението на американската съдебна система, Джон Атанасов така и не получава заслуженото международно признание, тъй като новината за епохалното му откритие остава замъглена. Годините на войната и суровата следвоенна действителност отнемат много сили и енергия на българина. Той продължава да работи здраво, за да изкарва прехраната на семейството си, нает е на висши длъжности, получава огромна заплата. Разривът обаче в семейството му е неизбежен - жена му, не можейки да изтърпи отсъствието на съпруга си, го напуска, като отвежда децата в Колорадо. Джон Атанасов не губи самообладание. Не минава много време и той се влюбва, след което сключва брак с втората си любима - Елис Кросби.

В началото на 50-те години Джон Атанасов поставя началото на собствена компания, която, макар че бързо просперира, бива продадена през 1957. Човекът, който със своето откритие промени света завинаги, най-накрая решава да се пенсионира, за да избявие спокойни последните години от живота си. Слушал много за родината на баща си - България, Джон успява да я посети два пъти. За пръв път стъпва на наша земя през 1970, когато е награден с орден "Кирил и Методий". След 15 години професор Джон Атанасов отново се връща към корените си - тогава получава орден "Република България".

Известният изобретател, откривателят на компютъра напусна нашия свят през 1995 г. в САЩ. Макар все още да не е получил заслуженото световно признание, ние, българите, сме много горди от неговото откритие. На името на Джон Атанасов са кръстени много родни учебни заведения, както и първият астероид, открит и изследван в планинската обсерватория в Рожан.



Момент от награждаването на талантлив български програмисти

– майка му е математичка, а баща му - електронинженер. Под влиянието на двамата родители точните науки привличат вниманието на българчето. Но в училище, преди да се запали по науката, Джон Атанасов е страстен привърженик на спорта, като най-много обича волейбола, а често се наслаждава и на американския бейзбол.

По пътя на голямата наука

Големият интерес на Иван Атанасов към новостите в техниката се поражда, когато неговият баща му подарява сметачна линия. Математическите принципи, построени на базата на точност и логика, завладяват трайно и завинаги света на младия мъж. С помощта на майка си и с огромна воля Джон навлиза все по-навътре в дебрите на математиката. Завършва гимназия все така вгълбен в образованието си и се насочва към университета. Приет е да учи висше образование във Флорида, специалност теоретична физика. Нещо, което съвсем не е по вкуса на младежа, и той записва курс по електронинженерство, като продължава да се занимава и с висша математика. Едва 22-годишен, Джон достига бакалавърска степен. След дипломирането си научните среди са силно впечатлени от възможностите и развитието на младия мъж. Предложението за работа пристигат от елитни учебни заведения, сред които и Харвард. Джон Атанасов обаче приема това на Айова Стейт Колидж заради доброто му име. Още същата година Джон постъпва във висшето училище като преподавател по математика, а междувреме работи за своята магистратура. Точно по това

Тазгодишните носители на традиционните награди „Джон Атанасов – бащата на компютъра“ са Енчо Мишинев и Симеон Стойков. Това са най-добре известните ученици от Ямбол и региона на местни и международни състезания по информатика. Инж. Ангел Ангелов връчи призовите и много подаръци на двете „златни момчета на Ямбол и областта, подчертавайки убеждението си, че „един ден и те ще бъдате достойни последователи на Джон Атанасов с изобретения, които носят на човечеството прогрес и надежда за по-добро бъдеще“.

През 1936 г. се „ражда“ аналоговият калкулатор

Джон Атанасов работи все по-усилено, за да издържа голямото си семейство, а и да намери своето

Благовест Сендов:

„Джон Атанасов е предтеча на информационното общество, което създават на електронното цифрово смятане, защото с него се поставя началото на електронната обработка на информация. В днешното информационно общество прилагателното "електронно" е символ на прогреса. Джон Атанасов живее и интересува се от най-важното средство за предаване на информация - живия човешки език и неговия писмен еквивалент. Той често се оплакваше от високия процент нетрагматност в САЩ, която обясняваше с несъвършенството на писмени английски език, като признаваше Кирилцицата за много по-удачна. Това е мотивирало у него желанието да сътвори нова писменост, която да е напълно фонетична и да е пригодна както за хората, така и за машините. Тази негова мечта остана непостигната, макар да се стремеше упорито към нея до края на живота си.“



Сподна сцена на сценци и цветя пред паметника на Джон Атанасов от потомци на изобретателя на компютъра започнаха направата в село Бояджик, община Тунджа, по повод 110-годишнина от неговото рождение

изобретяването на компютъра временно е спрена. Оказва се, че ABC дори не е патентован, поради което по-късно възникват доста сложни спорове. По време на световния конфликт американците Джон Мокли и Джон Екърт построят "първия" компютър ENIAC за нуждите на американската войска. Известно е, че Мокли се е срещал с Джон Атанасов. Нещо повече - на тези срещи американецът за пръв път видал електронно дигитално устройство. Кражбата на принципите, за които българският учен е работил толкова усилено в продължение на години, е явна и той завежда дело, убеден в правотата си. Възниква съдебен спор за патента на машината, който продължава доста години. Едва

Един поглед върху прашасалите библиотечни рафтове

Българското битие на Уилям Шекспир

„Изключителността на Шекспировия гений не подлежи на съмнение. Тя надживя и хулите на Волтер, и упреците на Толстой, и несъгласията на по-незначителните критици-иконоборци, докато камъните от пращите на отрицателите един по един се върнаха върху собствените им глави. Обявен още от прозорливите си съвременници за автор, който принадлежи не на една епоха, а на всички времена – определение на скъпия на похвали Бен Джонсън, – през последните две столетия от Романтизма насам Шекспир все повече се утвърждава като върховна изява на човешкия дух.“

Проф. Ал. Шурбанов.

Първият Шекспиров театър се нарича „Глобул“ (или „Свят“). Един от Шекспировите герои казва: „Целият свят е сцена.“ И на сцената поетът създаде цял един пъстър нов свят, който вече четири века продължава да светува. Защото в Шекспировото огледало светът позна себе си. И припозна Шекспир като свой.

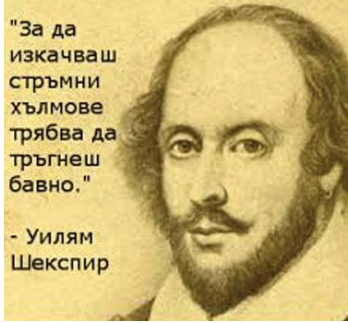
В България английският драматург Уилям Шекспир прониква през втората половина на XIX век, когато приобщаването към европейската цивилизация става основна предпоставка за националното ни възрождение. Има сведения, че още през 1868 г. „Ромео и Жулиета“ е била играна на сцената на свещовското читалище. Оттогава започва триумфалното шествие на английския драматург по българските сцени. И днес едва ли ще се намери театър у нас, който да няма поне една Шекспирова постановка в афиша си на сезон. Едва ли има и що-годе сериозен режисьор или актьор, който да не е преминал през безпощадната проверка на Шекспировия репертоар. В известен смисъл може да се каже, че историята на наци-

оналния ни театър е и история на усвояването на Шекспир.

Още в първите години след Освобождението ни Шекспировите творби се поднасят не само на зрителя, но и на вглъбения читател. Най-ранното българско печатно издание на негова пиеса е това на „Димбелин“ от 1881 г., дело на преводачката Кристина Златоустова – първа, но е единствена дама в историята на Шекспировото побългаряване. След нея през следващите десетилетия се нареждат Е. Чапарова, Евгения Сласова, Теодора Ненова и усърдната Надя Будурова.

В далечната 1882 година излиза от печат и първият пряк превод от Шекспиров оригинал у нас – драмата „Юлий Цезар“ на Иван П. Славейков. Професионализъм на Славейковото дело ще стане достоен пример за подражание за идващите след него поети и преводачи.

Днес, когато вече имаме стотици български издания на цялото Шекспирово драматургично творчество (и тук трябва да изкажем огромната си благодарност на неуморния поет и брилянтен преводач Валери Петров) можем с признателност да обрнем поглед към нашите



- Уилям Шекспир

позабравени ранни преводачи, които струд проправят пътят ни. Сред тях изпъкват Трифон Ц. Трифонов, превел от 1888 до 1907 г. пет знаменити трагедии на драматурга, на Божил Райнов, който в периода от 1896 до 1902 г. пресъздава 15 драми и 12 от тях успява да издаде в многотома поредица академични издания, съпроводени със студийни предговори и множество обяснителни бележки за улеснение на читателя.

Не бива да подминаваме и следващата голяма крачка, направена от издателството на Александър Паскалев, което през 20-те години на XX век предлага в библиотеката си „Всемирна литература“ нови преводи на 11 Шекспирови драми. За преводачи той привлича някои от най-изявените писатели от онова време като Пенчо Славейков и Пейо Яворов (в съавторство), Димчо Дебелянов, Димитър Подвързачов, Кирил Христов, Николай Райнов, Людмил Стоянов. Така Шекспир сякаш е „въвлечен“ в сърцевината на нашата национална книжнина. Към тази блестяща фаланга от писатели по-късно ще се присъединят Боян Дановски, Николай Лилиев, Димитър Симидов. Висок връх е достигнат с Тео-Милевия превод на „Хамлет“ от 1919, претърпял повече от 12 издания.

За отбелязване е, че още през първите години след Освобождението наред с преводите на Шекспировите пиесизапочват да се множат и преказките им – едно непрекъснато и леко приобщаване на подрастващите поколения към класика. Най-интересни измежду тези издания са „романните“ преказки на „Макбет“ и Венецианският търговец“, направени от Николай Райнов през 30-те години. Заслужава да се отбележи и малко по-късното издание на „Най-хубавите произведения на Шекспир“, приспособено за деца и юнощи в превод на Владимир Полянов, за да стигнем до пълното издание на класическите преказки на Шекспировите истории от Мери и Чарлз Лам в средата на века. Въвеждане на Шекспир в учебниците и първите христоматии, та до днес

е тема твърде широка и направо необятна.

След Втората световна война с цялостен превод на Шекспировата драматургия се захваща професорът от Софийския университет Любомир Огнянов-Ризор. В годините от 1947 до 1957 той успява да издаде 12 комедии, трагедии и трагикомедии. Преводите му са прецизни и театрални, но истинското откритие на Шекспировото художествено богатство принадлежи на поета Валери Петров, който от края на 60-те до началото на 80-те години на XX век пресътвори на изразителен съвременен български език целокупното драматургично наследство на Барда. Неговото епохално дело предизвика истински вълн от интерес към този автор както в театъра, така и извън него.

Цитати от великият английски драматург и поет

• Еретик не е този, който изгря на кладата, а този, който я подпала.

• Обичай всички, доверявай се на малцина, не навреждай на никого.

• Всяко безумие има своята

Опитите за интерпретиране и пресъздаване на Шекспир чрез превода, разбира се, никога не спират. През последните десетилетия отделни пиеси бяха преведени от Божидар Божилков, Николай Попов, Спас Николов, чийто оригинални преводи прозвучаха от екрана на Българската национална телевизия през 70-те години. Точно те оставиха впечатлението за нещо ярко и неконвенционално. За жалост тези текстове останаха неотпечатани за широката читателска аудитория.

Проникването на недрематичната поезия на Шекспир у нас има по-кратка история. През 1957 г. Владимир Свинтила за първи път поднесе на читателите всички „сонети“, а през 1992 г. Валери Петров повтори неговото дръзновение. Предана в проза от Н. Соколов още през 1911 г., поемата „Венера и Асонис“ излезе в стихотворната си форма, постигната от младата Евгения Панчева и стбуди неочакван интерес.

Немалък принос за осмислянето на Уилям Шекспир у нас има и българската литературна и театрална критика, представена от Руси

Русев, Владимир Филипов, Тодор Киров, както и от съвременните режисьори Иван Добчев и Маргарита Младенова, Явор Гърдев... Да не забравяме и многобройните преподаватели в катедрата по английска литература в Софийския университет. Срамно би било да пропуснем името на незабравимия театровед Любомир Тенев, както и на всестрания хуманист Владимир Свинтила. Но като че ли над всички се извисява световноизвестният изследовател на Шекспировото творчество Марко Минков, чийто проучвания оказва влияние върху разбирането на това творчестводалеч извън родните ни граници. Колкото повече време минава, толкова повече ще оценяваме огромните завесания на проф. Минков и приноса му за репутацията на българското литературознание. При това трябва да изтъкнем, че в епохата на всеобща методологическа превезност той успя да запази завидна изследователска си безпристрастност и не се поддаде на изкушенията на риториката, макар да се занимаваше с творчеството на един гений. Неговите тизи, но трайни победи

логика.

Времето върви различно за различните хора.

Дори да си студена като лед и чиста като сняг — пак не ще избегнеш клеветата.

По-добре да подраниш три часа, когато ще е твърде рано, отколкото да закънееш и минута, когато ще е твърде късно

са в отстояването на истинския научен темперамент и са достойни за паметта на автора, на когото са посветени.

На раздала със своята публика Шекспир сема от себе си театралната пелерина и се обръща към всички нас с думите:

Вий, зрителю, със кобно слово не ми присъждайте сурово изгнание на остров пуст, а със ветрица многоуст на своята хвала крилата за път издуйте ми платната и в весел, идец от сърце, мил плясък на криле-ръце ме изпратете във морето на дълго плаване, с което целба ево: чрез труд и плам заедно да доставям вам.

Дългото плаване на Шекспир продължава. Неговите платна едва ли някога ще останат без многоустия вятър. Само можем да се радваме, че и тук, в нашата малка България, минава един от безбройните му и безкрайни пътища.

Страницата подготви Юл. Ташева

CLASSIC

Bulgaria

Call from your landline

3p/min

Dial the access number from your landline. Upon hearing the voice prompt enter your destination number in a full format followed by the # key (e.g. 00359xxxxxxxx). Wait to be connected.

| | |
|--------------------------|----------------------------------|
| Bulgaria landline | - 3p/min - 0844 988 4536 |
| Bulgaria mobile | - 18p/min - 0903 901 4536 |
| Romania landline | - 2p/min - 0844 831 4536 |

☎ For more country rates visit www.auracall.com/bgben/classic

auracall
CLASSIC
CALLING THE WORLD

Helpline: 020 8497 4622
T&Cs: Ask the full operator's permission before using the service. Calls are charged per minute & include VAT. Charges apply from the moment of connection. The charge is incurred even if the destination number is engaged or the call is not answered. Please replace the handset after a short period if the calls are engaged or unanswered. BT call setup fee applies. Cost of calls from non BT operators & mobiles may vary. Check with your operator. Rates are subject to change without prior notice. Prices correct at time of publishing: 13/02/2013. This service is provided by Auracall Ltd.

Да избягаш на юг, далеч от цивилизацията

Не е нужно да ходите на край света, за да се скриете от света и каковонията на ежедневието. Достатъчно е да отидете в най-южния край на България, за да се потопите в уединението, спокойствието и примитивността на село Резово и околностите му.

Село Резово е най-южното населено място по Българското Черноморие. Разположено е на скалистия бряг на река Резовска, чието устие бежеги границата с Република Турция. Отстои на около 100 км от областния град Бургас, на около 30 км от общинския град Царево, на около 10 км след Синеморец и на около 500 км от столицата София. Пътят до него е един, така че няма как да сбъркате.

Статутът на гранично селище е държал туристическия поток далеч от Резово години наред, което обяснява нехарактерната за Черноморието незастроеност и съхранена пущост. Факт, който заедно с изобилието от уединени тайни лагуни с кристално чиста вода и златист пясък, забиколены от буйната растителност на природен парк „Странджа“, превръща селото в любимо кътче за отход на къмпингуващите и предпочитатци по-двестна среда летовници.

Макар историческите данни да сочат бурно и проспериращо минало, днешното село Резово вероятно няма да ви впечатли особено. С постоянно население от около 70 души и голям брой собственици на ваканционни вили, то предлага ограничен брой хотели и квартири, няколко капан-

чета, два магазина и малко забележителности. Към тях се причислява и граничният пункт, откъдето се разкрива великолепна панорама към турското село Бенедиг (вляво) и към живописното крайбрежие на река Резовска.

В обратна посока, възкачена върху пусто възвишение, гордо и емблематично се издига новата църква на Резово – „Свети Йоан Кръстител“ (кръстена на опожарената през Илийденско-Преображенското въстание първа резовска църква). Построена с дарения през 2000 г., тя има семпла архитектура, но е забележителна от кокетна градина с пейки и свежа зеленина. Четири камбани се полуват на отделно дървено скеле с кръст, а гледката към морето и отсрещните брегове създава усещане за спокойствие и уют.

Защо все пак туристите обичат да идват в село Резово?

В околността му се крият удивителни природни кътчета, които пазят следите на древни цивилизации и същевременно позволяват небезпокоявана почивка. Водата е кристално чиста, пясъкът фин, а туктам са построени кейове. Има няколко места за плажуване, добре прикрити от буйна растителност и защитени със стръмни скали за любители на скоковете от височина.

Недалеч в северна посока е разположен най-красивият роден плаж – „Силистар“. Благодарение на статута си на защитена местност, той си остава див и девствено красив, винаги на разположение за

слънчеви бани. Тук е мястото да се огледате за дельфини – вероятността да ги видите, подкачащи игриво във водата, не е никак малка.

Особено атрактивен е Нос Кастрич, на около два-три км преди Резово, върху който ви очакват предполагаемите останки на средновековната крепост „Кастрицион“. Пак там си отваряйте добре очите, защото може да видите някой ексземляр от защитения вид „тюлен монах“.

И още – долината на река Резовска е сред най-ценните природни обекти в района. Безкрайно живописна, тя е дом на няколко вида водолюбиви птици и видри. И макар да е гранична зона, заради изобилието от риба е популярен обект за риболов както за българските туристи, така и за турските рибари. Затова не се притеснявайте, ако неволно прекратите в съседка територия. На практика още с влизането в селото документите ви ще бъдат проверени и причината за посещения ви – изяснена. Все пак, край пункта внимавайте с фотоапарата, за да не си създадете излишни проблеми.

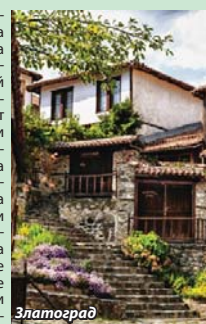
Жителите на Резово отдавна са свикнали с граничния статут на селото и вероятно с желание ще ви запознаят с местната политика. Ще се убедите колко любезни и гостоприемни са всички тук. Така че изключете съзнанието си за стреса на градския живот и се потопете в райското спокойствие, което вероятно е останало само тук – в южния край на България.



Каменна сватба

Непознатите, но уникални богатства на Южна България

Изложба с красиви фотографии „Богатствата на Южна България“ е подредена на Римския стадион в Пловдив. Глухите камъни край Малко Градище, Мезешката крепост, кромлехът от маджаровското с. Долни Главанак, долметът от Хлябово, Тополовградско, са сред непознатите, но уникални богатства на Южна България. Те са включени в кампанията на ю. „Марица“ за популяризиране на културно-историческите паметници и природните феномени на България и могат да получат призна-



Златоград

нието на туристите. Кампанията вече започна. На сайта www.marica.bg, всеки може да даде своето предпочитание за едно от 20-те обекти в областите Хасково, Пловдив, Кърджали, Пазарджик и Смолян. Гласуването ще продължи до края на месеца, 31 октомври. Трима души от участвалите в гласуването ще спечелят уикенд, и посещение на едно от 20-те български богатства.

Разгледайте „Богатствата на Южна България“ – заслужава си!



Кромлех-каменна астрономическа обсерватория

BULGARIA food

НОВИЯТ БЪЛГАРСКИ МАГАЗИН

109 TURNPIKE LANE, LONDON, N8 0DU

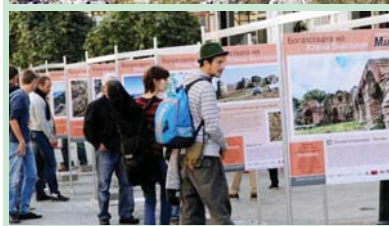


**НАД 1000 ПРОДУКТА,
МЕСАРСКИ ЦЕХ И ЩАНД С МНОГО ДЕЛИКАТЕСИ
ЗАПОВЯДАЙТЕ ПРИ НАС!!!**

TEL 0208 6179614



Узана





Булсатком
 Mob. 07756539296
 krass_sat@abv.bg
 www.krassat.co.uk

Satellite Systems, Alarm Systems & CCTV

KRASS SAT TV and SECURITY SYSTEMS LTD

- Доставка и монтаж на комплекти булсатком
- Монтаж на моторизирани Сателитни Системи
- Доставка и монтаж на Видеонаблюдателни Системи
- Доставка и монтаж на Алармени Системи
- Гаранция 12 месеца, следгаранционен сервис

САТЕЛИТИ и САТЕЛИТНИ СИСТЕМИ



Анени
CCTV камери

**0789 9917634,
07429043587**

ЖОРО

Доставка, монтаж и поддръжка
Качество на достъпни цени

www.topsatellite.co.uk



Булсатком
ЦИФРОВА ТЕЛЕВИЗИЯ В ЛОНДОН

ДОСТАВКА И МОНТАЖ
07835911937
МАРИЯН




Иван Иванов 
 Mob. 07540137125
 ivan_ivanov1976@yahoo.co.uk

Монтаж и настройка на сателитни приемници на Bulsatcom, Vivacom, Satelite BG.
 Доставка и монтаж на приемници на TurkSat, Freesat, Freeview и др.
 Доставка на сателитни консумативи – сателитни антени, антени за freeview, конвертори, коаксиални кабели и др.
 Качествен монтаж седем дена в седмицата, по удобно за вас време.
 Достъпни цени, поддръжка и 12 месеца гаранция!

ДИПЛОМИРАН КИНЕЗИТЕРАПЕВТ
с богат опит предлага лечение при болки във врата, гърба и кръста




PHYSIOTHERAPY

Лечение на проблеми, свързани с опорно-двигателния апарат като: плексити, радикулити, тендовагинити, дископатии, дискови хернии, възстановяване след бременност и след различни видове травми.

Тел. 07594231782
Иван Иванов

126 Faringford Road
Stratford, London, E15 4DF

Sunny Day Care
 търси да назначи
 квалифицирана
 детска
 учителка
 Тел. 07788766457



ДЕТСКА ГРАДИНА „Little Stars” РЕГИСТРИРАНА В OFSTED
 Leyton, Walthamstow
БЕЗПЛАТНИ ЧАСОВЕ
 за 2*, 3, 4 годишни деца
 ⇨ Квалифицирани учители
 ⇨ Целодневни грижи - 7 ам - 6pm
 ⇨ Удобен транспорт
ДОСТЪПНИ ЦЕНИ
 Тел: 07972052364, 02082792254

АВТОВОЗ
 Превоз на багажи
 хора до България
 Ниски цени!
 Тел. 07909221181

Мобилен кинезитерапевт и масажист
 - мануална терапия
 - лечебен масаж
 - спортен масаж
 - дълбокотъканен масаж
 - релаксация
 - антицелулитен масаж
 За 45 мин - £25
 за 1 час - £30
 Тел. 07817630742

БЪЛГАРСКА АДВЕНТНА ЦЪРКВА
 Ви каня на своите редовни богослужения и семинари

Всяка събота от 10:30 ч.

Адрес: Trinity at Boves Community Centre, Plamerston Road, Wood Green, N22 8RA

www.bg4christ.com


Where the children achieve the most



Регистрирана в Ofsted
 Целодневна грижа
 Breakfast & Afterschool club
 Квалифицирани учители
 Просторна дворна площ за игри
 Прасно приготвена здравословна храна
 Достъпни цени
 Удобно местоположение (Stratford E15)
 Тел. 02085030457, мо6. 07788766457, yanachildcare@hotmail.co.uk



Telephone:
07533428642
 303 Winston House
 2-4 Dollis Park
 Finchley, N3 1HF



ПРАЗНИЧНИ ТОРТИ
 www.imaginationcakeshop.co.uk
 Позвънете и изберете:
 07915539560, 02075588909

БЪЛГАРСКАТА УЛИЦА В UK
BGSTREET.CO.UK



НАМЕРИ ПРИЯТЕЛ НАБЛИЗО
КЪДЕ СИ?

LEVENES Solicitors

Злополука на работното място или пътнотранспортно произшествие?
 Не си знаете правата?
 Безплатна консултация с квалифициран адвокат!
 Потърсете ни!
 e-mail: shabil@levenes.co.uk
 Mob. 07769 144 022 Tel: 020 8826 1301




bubata.com
 web development

УЕБ ДИЗАЙН

Козметични услуги от квалифициран козметик с дългогодишен опит

- диамантено микродермабразия
- процедури за лице: почистване, терапии против бръчки, масаж на лице, деколте и шия, почистване и оформяне на вежди
- кола маска - частично и цяло тяло
- перфорация на уши и нос

Тел. 07807690277, Боби



Българска пътна помощ!
 Предлагам услуги с пътна помощ в UK
 Цени по договаряне
 Тел. 07717458029

Rooms to let
 Palmers Green N13 area
 5 mins from Stn.
 shared dining room/ kitchen (no bills)
 Single Room £100, Double £130
 Studio Flats in Palmers Green, £165 (no bills)
 5 mins from Bounds Green Stn.
 Тел. 07903324333 or 07788232310


Български народни танци

Всяка неделя от 14 до 16 часа
 Групи за деца и възрастни, за начинаещи и напреднали



11 A Garman Road
 Tottenham
 London N17 7DN
 (Българския клуб)
 07846 370 255

Компютърен Сервиз
 Пренстиалиране, ремонти
 Смяна на екрани, клавиатури
 възстановяване на данни...



Тел. 07574493445
 www.nicksolutions.co.uk

ТРАНСПОРТНИ УСЛУГИ само в UK до 1500 кг.
 Тел. 07983509453

Майка пита 5-годишния си син:
 - Какво правиш, мило?
 - Пиша писмо на гаджето си.
 - Добре, но ти не знаеш да пишеш още!
 - Нищо ма, мамо. И тя не може да чете, но... Ти не разбираш от такива неща.
 Това е любовта!

АЗ СЪМ БЪЛГАРЦЕ, ОБИЧАМ ...
Българските учебни центрове
във Великобритания

Българско училище към Посолството на България в Лондон
Директор - Снежина Мечева
186-188 Queen's Gate, London, SW7 5HL
Тел. 2075849433 и 02075849400



Българско школо „Васил Левски“ Barking, Лондон
Директор - Милена Везенкова
Unit 7, Abbey Park Industrial Estate, Abbey Rd, Barking, Essex IG11 7BT
Тел. 07852125275 и 07547010920, www.bgshkolo.co.uk

Българско школо „Розова долина“ Tottenham Hale, Лондон
Директор - Милена Везенкова
15 Garman Road, Tottenham, London, N17 0UR
Тел. 07852125275 и 07547010920, www.bgshkolo.co.uk

Българско училище „Букваран“, Leyton, Източен Лондон
Директор - Людмила Юнакова
1 The Square, High Road, Leyton, E10 5NR
Тел. 07772591410, bukvaran@yahoo.co.uk

Българско училище „Черноризец Храбър“
Директор - Катя Калчева
Събота - Hampstead
78 Hampstead High Street, NW3 1RE
Неделя - Swiss Cottage
21 Winchester Road, NW3 3NR
Тел. 07811963971, 07591905533, k.kaltcheva@yahoo.co.uk

Българско училище „Боянъ Мага“
Директори - Зорница Петкова, Димитрина Ангелова
Mayfair Library, Mayfair,
25 South Audley Street, London, W1K 2PB
Тел. 07919022006 (Д. Ангелова), 07563386570 (И. Илнева)
www.boyanmaga.org, info@boyanmaga.org

Българска школа към Асоциацията на българската общност, област Medway (Югоизточна Англия)
Директор - Юлияна Бест
Гимназия „Томас Авелинг“,
Rochester, Kent, ME1 2 UW
bgcommunitymedway@yahoo.co.uk, www.abcm.org.uk

Българско училище Godalming, област Surrey, (Югоизточна Англия)
Директор - Петър Минчев
Broadwater Park Community Centre,
Summers Road, Farncombe,
Godalming, GU7 3BH
Тел. 07958498217 и 01483418933, pminchev@btinternet.com

Българско школо „Звънче“, Camberley, област Surrey, (Югоизточна Англия)
Директор - Филка Ананиева
Sutton, Surbiton и Camberley
Тел. 01276 932 377 и 0789 4142470, www.bgschoolzvanche.com

Българско училище „Азбука“, Дъблин, Ирландия
Директор - Татяна Аданова
28 Clyde Road, Ballsbridge, Dublin 4
Тел. +353 (0) 868 936739,
administrator@bschoolie.eu, www.bgschoolie.eu

Училище „Любознание“, Корк, Ирландия
Директор - Мира Кръстева
Riverpark House, Marina Commercial Park,
Centre Park Road, Cork
Тел. +353 (0) 212348761
+353 (0) 858351293
mira@im-x.com, www.luboznanie.com

Училище „Българче“, Perivale (Западен Лондон)
Директор - Искра Георгиева
Perivale Community Centre, UB6 7NP
Тел. 07768861565, rodnarech@abv.bg

Училище „Моята Азбука“, Chiswick, Kew Bridge (Западен Лондон)
Директор - Даниела Петкова
Тел. 07746802164, www.moiata-azbuka.co.uk

ENGLISH COURSES
Conversations, General, Business English, IELTS
Daytime, evenings, weekends
SMALL GROUPS
LOW PRICES!
Good teachers, friendly school
10% off with this advert

Link School
Northumberland House
Popes Lane, W5 4NG,
02088327444; 07590309608
www.linkschool.co.uk

Транспорт до всички летища

07574 493 445

Поставяне и настройка на сателитни приемници в Лондон и околността. Изгодни цени, поддръжка и дългосрочна гаранция!
07818413663, Юлиян
12 месеца гаранция

Професионална фризьорка и козметичка с дългогодишен стаж предлага:
дамско и мъжко подстригване, къчури и бондисуване,
почистване на лице с ултразвук, дермоабразивни, бонифореза,
зглобово/малтурново почистване, школодова терапия,
ботулифит, оплошен контур, оформяне на вежди и лице с конек.
Тел. 07760533877

КОНСУЛТАЦИЯ и ПОМОЩ при:
→ Наемане на жилища
→ Покупко-продажба на имоти
→ Проблеми с депозити
За всичко, свързано с имоти в Източен Лондон, обадете се на Люси: 07811963904
www.auresidential.co.uk

HUMAN ONE
Предлагаме работа:
✓ ROOM ATTENDANTS ✓ SUPERVISORS
✓ FLOOR PORTERS ✓ LINEN PORTERS
✓ NIGHT CLEANERS
HUMAN ONE, 4 Kean Street, London, WC2B 4AS

WWW.EGHELPA.CO.UK
Най-посещавания български сайт в UK.
Форуми с въпроси и отговори за Великобритания, Wiki с полезна информация, новини, статии, календар и още много.

Български стоматолог в Източен Лондон
123A South Street, Romford, Essex, RM1 1NX
Тел. 01708 751 745

Читателска поща „БГ БЕН“
inbox@bgben.co.uk
Най-краткият път до страниците на БГ БЕН

КОМПЮТРИ
Ремонт и поддръжка, преинсталация, почистване от вируси, ускоряване на работа
ниски цени
07412713245
Walthamstow

Cera BGHelp Ви предлага много повече в новата група сайтове **EastE** - (www.easte.co.uk).
В помощ на българи и източно европейци в UK. Цялата полезна информация за Великобритания по теми, на едно място: Работа, Квартури, Финанси, Закони, Пазаруване, Обяви, Запознанства и още много – на български.
EastE www.EastE.co.uk

Българска Евангелска Църква - Лондон
Ви кани на редовните си Богослужения всяка Неделя от 15ч. на следния адрес:
1 Robinson Street SW3 4YA, London
За кунташки: П-р Димитър Буюкчиев 07735357919
Music leader - Борислав Михайлов 07973825741

Български ресторант "Черно Море"
Богат асортимент и уютна обстановка
Всяка вечер за вас - орк.
„Ориент Експрес“
Тел. 07448641205
81 Portway Road, Stratford, London, E15 3QJ

БЪЛГАРСКА ДЕТСКА ГРАДИНА
in Enfield
(Северен Лондон)
Регистриран Childminder.
Цени по договаряне.
Тел. 07846370255
8 Layard Road Enfield EN1 4BB

ТАКСИ УСЛУГИ
в Лондон от и до ВСИЧКИ ЛЕТИЩА,
ЦЕНИ ПО ДОГОВОРЯНЕ.
ТЕЛ. 07427575102,
СТЕФАН

COMPUTER1
- Инсталиране Windows XP, Vista, 7, Office, игри;
- Почистване на вируси, adware, spyware, spam;
- Инсталиране и обновяване на антивирусни програми;
- Отстраняване на проблеми с хардвер, интернет и мрежи;
- Посещения на място в дома и офиса на клиента, безплатна доставка за цял Лондон;
- Бързо, качествено, ниски цени за българи, абонатами.
тел: 020 8350 9443 моб: 07979 326 088

Българско училище **БОЯНЪ МАГА - Лондон**
за български език и изкуства за деца от предучилищна, класове от 1-ви до 12 клас
фолклорни танци, рисуване, музика
Всяка събота от 10.00 до 14.00 часа
фолклорни танци, музика - китара, цигулка, пиано, кларинет, пеене
Всеки петък 16.00-19.00 часа
www.boyanmaga.org, Mob: 07919022006,
Mayfair library, Marble arch, London

ДАВАМ ДВЕ ДВОЙНИ СТАИ, на 2 мин. пеша от Upton Park Station и на 7-8 мин. от Stratford, градина, интернет, българска телевизия тел. 07912891814 07912891813

We are looking for a reliable person with good English to work in a Bulgarian warehouse and its office on part time or full time Tel. 07933395200

СЪКВАТИРАНТИ

(269) Търся съквартирант непушач, квартирата е в близост до Wood Green Station, £65 на седмица с включени сметки, тел. 07792131361

СЕВЕРЕН ЛОНДОН

(272) Rooms to let - Palmers Green N13 area 5 mins from Stn., shared dining room/kitchen (no bills), Single Room £100, Double £130. Studio Flats in Palmers Green, £165 (no bills), 5 min from Bounds Green Stn., tel. 07903324333 or 07788232310

(270) Посредница при наемане на къщи и апартаменти в района на Turnpike Lane Station и околностите, тел. 07900031491

(270) Давам легла под наем на тихи и скромни момчета или на работещи мъже - непушачи, в чиста и спокойна къща, с малко хора и бърз интернет, само на 2 мин. от Turnpike Lane Station, в близост до голяма автотара и евтини магазини, тел. 07900031491

ИЗТОЧЕН ЛОНДОН

(269) Давам двойна стая под наем, близо до Plaistow Station, за момиче, за съжителство със

CLEANING LONDON

Компания за почистване търси работници за следните позиции:

- Редовни почиствания
- Еднократни почиствания
- Carpet cleaning / End of tenancy cleaning

Window cleaners със собствена Reach & Wash System

(кандидатите трябва да разполагат със собствена кола и машина за carpet cleaning, както и да имат завършен NCSA курс)

Изисквания: Ltd. компания, добър английски и опит в съответната област

TSD CLEANING SERVICES

За повече информация: 07515869759

Sewing Room

Предлагаме работа за опитни и квалифицирани шивачки в натоварено, но привлекателно ателие-магазин в Haslemere, Surrey (на 50 мин. от Waterloo Station, Лондон). Кандидатите трябва да умеят да работят в екип и в условия на напрежение, понижаване, и да имат мотивация, и ентузиазъм. Работата включва прекрояване и обработка на меки материали, завеси и рокли. Месечната заплата е £1200.

Моля, позвънете на тел. 01428 645 336 или 07771 867 808 за урещане на интервю.

семейство, £90 на седмица, тел. 07526089898

(269) Двойна стая в Leyton, в тиха къща, винаги топла къща, Bulsatcom, бърз интернет, на 10 мин. от Walthamstow Central и Leyton Station, £130 на седмица (всички сметки включени), тел. 07903082150

ЮЖЕН ЛОНДОН

(269) Давам двойна стая в къща в Южен Лондон - Mitcham. Наемът е £130 на седмица с включени сметки, тел. 07796871613

РАБОТА ПРЕДЛАГА

(270) Търсим жена за помощ в домакинство и за отглеждане на малко дете, става, храна, един почивен ден седмично, £400 месечно, тел. 07721426486

(272) We are looking for a reliable person with good English to work in a Bulgarian warehouse and its office on part time or full

time, tel. 07933395200

(272) Looking for responsible, trustworthy, organised, clean and reliable staff for an off-licence shop located in Dagenham, tel. 07742963309

(270) Предлагам работа за миене на коли на паркинг, с неподсигурена квартира, тел. 07401621767

(271) Търся жена с опит в гледането на деца и с говорим английски, тел. 0788265156

(271) Фирма търси момче за поправка на бяла техника с техническо образование и добър английски. За повече информация се обадете на тел. 07793942518

(269) Спешно търся хора за сервиране през уикендите, тел. 07949093857

(270) Набирам продавачи на везета, тел. 07900815882

(273) Фирма за производство на изделия от мрамор и гранит търси работници с опит в тази

NO CLAIM BONUS ПИСМА

Застраховки за коли и микробуси

07541961125

Looking for responsible, trustworthy, organized, clean and reliable staff for an off-licence shop in Dagenham

Tel. 07742963309

Училище „Българче“ Perivale, Западен Лондон

Продължава записването на ученици от 1 до 4 клас. Учебни часове - понеделник от 16.30 до 18.30 часа. Клуб за народни танци за деца и възрастни

Perivale Community Centre, UB6 7NP
Тел: 07768861565, Искра Георгиева
Е-мейл: rodnarech@abv.bg

област и документи за работа в UK, като предлага много добро заплащане. Моля, обаждате се само ако отговаряте на горните условия, тел. 07786076193

(273) Търся амбициозни хора за дистрибуторска дейност с отлични бизнес перспективи, необходимо е добро ниво на английски език и умения за комуникация. Ще ви бъде оказана помощ в подготовителния етап. Тел. за контакт 07894496881, моля, звънете от 9.00 до 21.00 часа, www.forever-healthy.com

BG+ СПИСАНИЕ „БГ ПЛЮС“

ВСЕКИ МЕСЕЦ:

- Актуални теми в UK
- Финансови коментари
- Уроци по английски
- Кулинарни рецепти
- Забавни страници
- Полезни съвети

Търсете при дистрибуторите на БГ преса или четете онлайн на www.bgplus.co.uk

НА САЙТА ОЩЕ:

- Безплатни обяви, Новини, Видео, Български радио- и телевизионни канали

QR CODE

БГ ЗАКУСКА

Вече на 4 месеца в Лондон!

7 Работи за вас ДНИ в седмицата

- 10 Forest Road, Walthamstow, E17 6JJ
От понеделник до събота: 5.30-20.00 часа; неделя: 6.00-18.00 часа, тел. 02085090957
- 7 Wordsworth Parade, Green Lanes, N8 0SJ
От понеделник до събота: 6.00-20.00 часа; неделя: 7.00-18.00 часа, тел. 02088813490
- 98 Leytonstone Road, E15 1TQ
От понеделник до събота: 6.00-15.00 часа; неделя: 7.00-15.00 часа, тел. 07886185106
- 177 Tooting High Street, SW17 0SZ
От понеделник до събота: 6.00-15.00 часа; неделя: 7.00-15.00 часа, тел. 02085314175

ЗАПОВЯДАЙТЕ!

Подготвям деца по МАТЕМАТИКА

СПЕЦИАЛНА подготовка за GCSE и 11+ EXAMS

Тел. 02085270212
Моб. 07796692522
ИЛИЯН РУСЕВ

САТЕЛИТНА ТЕЛЕВИЗИЯ

(275) Krass Sat TV & Security Systems Ltd. всичко за Булсатком! Оторизиран представител на Булсатком, екипи за своевременно реагиране, оферти на Булсатком близо до всеки потребител, качествени ремонти

Превоз на багаж, хора и коли до и от България
Цени по договорарене
Тел. 07429143403
07778418036
(00359) 877376819

Визитки Брошури Каталози Стикери Плакати

Брандиране на: Автомобили

Дизайн и печат

Всякакви количества
Индивидуални проекти
Заведения

Работно облекло

DONAS BUSINESS SOLUTIONS

07888676471
Email: office@donas.co.uk

MXT SWIMMING SCHOOL

Job Vacancy

We are looking for swimming teachers with ASA Level 1-2 qualifications. Enthusiastic individuals are required to motivate, educate and encourage in our swimming school. You will be required to teach at all levels of the ability and age spectrum, from parents and babies.

We offer a competitive salary, great benefits and excellent career development opportunities for talented and motivated individuals combined with significant training and opportunities to help further your career.

Apply for this job, call Mario now on:
T: 0044 (0) 1903 532765
M: 0044 (0) 7944 237614
www.mxtswimschool.com

BULGARIAN FOOD & DELICACIES

За всички обичащи българската традиционна храна

Български хранителен магазин на Tooting

Заповядайте и се докопанете до българското!

511 London Road, Tooting, SW17 9JR
Тел: 02086851312

Очакваме ви
10.00-20.00 часа (пон.-съб.)
10.00-19.00 часа (неделя)

Вашата транспортна фирма в Surrey
Доставка до България само за **1.99 лв/кг**

СБББ

- Доставка от България само за 1.99 лв/кг.
- Възможност за преглед на всички артикли.
- Възможност за договаряне.
- Индивидуални предложения.
- Логистика на търговски и промишлени стоки.

E-mail: uk@ggbb.bg
tel.: +44 7783 999 802
www.ggbb.bg

Компютърни услуги

07888676471
OFFICE@DONAS.CO.UK

„Ариет“ Фризурически салон

Българският салон в Лондон!

Ученичка на Стилист Капанов
Майстор на Френската Академия по Фризуриство
Носителка на международни награди по фризуриство

Работно време:
12 - 20 h
Събота и неделя:
10 - 20 h

Тел: 07803823393
email: lora0205@abv.bg

В българското училище (до хранителен магазин "Розова Домина")
15 Garman Road, Tottenham
London N17 0UR

Предлагам работа в Лондон за момичета-компаньонки от 18 до 28 години, с много добри доходи и осигурено място за живеене. Всичко е дискретно и сигурно, не е важно да знаете английски, важно е да имате желание и хъс за работа

Интервюта се провеждат всеки ден след 10.00 часа
Тел. 07706016130, Гери

на повредена техника, замяна на SD с HD приемници, аларми и видеонаблюдателни системи, гаранция за Вашата техника и монтаж. тел. 07756532996, **Красимир Ботев**

(269) Bulsacom, Vivacom – доставка и монтаж, оригинален договор на ваше име, турска телевизия – доставка, монтаж и настройка, Freewire, FreeSat тел.

kms
OFFERS WORK
for Room Attendants,
Floor Supervisors,
a Housekeeping
and F&B Staff
(Waiters/Waitresses
Kitchen Porters)
in 4* and 5*
Hotels in London.
Pay rates from £6.31 ph
For more
information visit
www.kmsuk.net
If you wish to apply,
please contact us on
020 7821 1500
(Mon-Fri, from 11 am -
4 pm) or send your CV to
svetlana@kmsuk.net
and/or
natalie@kmsuk.net

07835911937, Мариян
(272) Монтаж и настройка на сателитни антени в Лондон и извън града, достъпни цени, тел. 07800515223

(281) Поставяне и настройка на сателитни приемници – Vivacom, Bulsacom, TurkSat, BG Satellite (ITV partner), SKY, на територията в Лондон и извън града, изгодни цени, тел. 07540137125, **Иван**

КОМПЮТРИ И УЕБДИЗАЙН
(269) Уеб дизайн и SEO оптимизация на сайтове в UK. NEWS сайтове с 200 000 посещения на ден от BG и 2000 от UK. Работете с нас! Тел. 07593671191, www.kalenderov.com

(277) Монтаж, инсталиране и поддръжка на дигитални приемници, моторизирани системи и обикновени сателити, тел. 07899917634, **Жорю**

КОМПЮТРИ И УЕБДИЗАЙН
(280) Уеб дизайн и SEO оптимизация на сайтове в UK. NEWS сайтове с 200 000 посещения на ден от BG и 2000 от UK. Работете с нас! Тел. 07593671191, www.kalenderov.com

(280) Оптимизация на сайтове за търсачките. Изкачете вашия сайт на по-предни позиции в Google. Повече информация на www.nicksolutions.co.uk, тел. 07533428642

(280) Компютърни услуги - надежен ремонт от професионалист на вашият лаптоп или настолна система. Всички видове компютърни услуги. Пренастиране и настройка на системи, замяна на дефектирани клавиатури, екрани, вентилатори на лаптопи и т.н. Посещения и по домовете в удобно за вас време. www.nicksolutions.co.uk, тел. 07574493445

(277) Уебдизайн, изработка на сайтове, дизайн и отпечатване на визитки, брошури, флаери, лифлети и други рекламни материали. За контакти и запитвания: 07414566291, www.pavelmateev.com

(280) Интернет сайтове - ниски цени кратки срокове. Проект-сайт и изработка на интернет сайт специално за вашият бизнес. Оптимизация на сайтове. Домен и хостинг услуги за интернет сайтове. Регистрация

във Google, Bing, AOL и други търсещи машини. Не можем да покажем най-доброто сътворено от нас. Повече информация на www.nicksolutions.co.uk, тел. 07574493445

(274) Laptora Ltd. – Българската IT компания! Ремонт и продажба на компютри, премахване на вируси, инсталиране на приложения, посещения по домове и офиси в цял Лондон, обслужване на безжичен и кабелен интернет, web design & development, 3месечна гаранция за извършена услуга, цени и качество без конкуренция! Тел. 02070471917, 07533428642, www.laptora.org.com

(274) Уебдизайн студия Bubata.com предлага изработка на сайтове на най-изгодни цени, тел. 07533428642

ФРИЗЪРСКИ И КОЗМЕТИЧНИ УСЛУГИ

(269) Професионален салон „Bela“ (до кафе „Пловдив“) – маникюр, педикюр, shellac, гел, обикновен маникюр, на приемливи цени, тел. 0793032584

(273) Професионални козметични услуги – кола маска, почистване на лице, пилинг, Дарсонвал, антибръчков масаж и др., в уютен салон в района на Walthamstow, тел. 07507799301

(270) Мобилен козметик – предлагам почистване на лице, Дарсонвал, боядисване на вежди и мигли, маникюр, педикюр, кола маска и масаж на добри цени, тел. 07718261123

(280) Професионални и фризьорски услуги, hair extensions на нормални цени, тел. 07841618483, **Дани**

ТРАНСПОРТНИ УСЛУГИ

(272) Превоз на хора до всички летища и багаж до всички точки на Англия с голям бас, цени по договоране, тел. 07800515223

(269) Предлагам транспортни услуги до летищата по всяко време, тел. 07759742750

(275) Доставка до България – личен багаж, колелни практики, превоз на хора от UK до България и обратно, за контакти 0776965712

(270) Предлагам транспортни услуги до и от летищата в Лондон, тел. 07967191870

(280) Денонощен транспорт до и от всички летища в Лондон, гари и други дестинации. Забравете неудобството от обществения транспорт. Комфортни и бързи превози със лек автомобил. Посрещнете своите близки по най-удобният и приятен начин. Корекност, точност, комфорт, дискретност, денонощно обслужване, ниски цени, тел. 07574493445

СТОМАТОЛОГИЧНИ УСЛУГИ

(270) Български стоматолог в Източен Лондон, 123A South Street, Romford, Essex, RM1 1NX, Тел. 01708 751 745

ЛЕКАРИ, ЗДРАВНИ УСЛУГИ

(270) Практикуващ български семеен лекар, извършва медицински прегледи за шофьорска книжка, частни прегледи на деца, гинекологични прегледи, лекува болки в кръста, издава болничен лист при нужда, изпраща за рентген и кардиограма, MRI скенер, кръвни тестове, за контакти 07791144002

(270) Мобилен кинезитерапевт и масажист (Chingford, Walthamstow, Leyton) – 1 час (£30), 45 мин (£25), за група – състъпка в цената, тел. 07729935529, **Петър Бекяров**

(271) Д-р Василев, опитен лекар, специалист невролог. Лекува дископатии, дискови хернии, радикулити, неврити, невралгии, неврози, болести на ставите, сърдечни страдания, хипертония, ангини, бронхити, бърбечни заболявания, алергии и др., тел. 07792966069

(270) Дипломиран клинзитерапевт предлага лечение при болки във врата, гърба и кръста, както и при други оплаквания, свързани с опорнодвигателния апарат, тел. 0749231782, **Иван Иванов**

(271) Професионална помощ при болки във врата, гърба, кръста – „секаят кръст“, мускули и стави, с акупресурна масаж. Дипломиран масажист в The College

of Chinese Medicine и член на Асоциацията на акупунктуристи във Великобритания, тел. 02088802131 и 07903187649, **Денко Татарчиев**

(270) Нека храната бъде вашето лекарство и лекарството – вашата храна, забравете за болките в ставите, разширените венци, настинки, грип, менопауза, слаб имунитет и т.н., тел. 07983143794

УРОЦИ, КУРСОВЕ

(272) Уроци по английски с квалифициран и опитен учител, тел. 07894449803

(268) Шофьорски курсове и уроци по кормуване, инструктор (Северен Лондон) с голям опит, предлагам изгодни цени, тел. 07746395679

ГЛЕДАНЕ НА ДЕЦА

(270) Новооткрита детска градина „ДЪГА“ в района на Leytonstone. Детската градина е регистрирана в OFSTED и разполага с квалифициран персонал, здравословна храна и голям избор на ресурси за игра, разположена е в близост до метрото, тел. 07882651566, linastefanova77@hotmail.com

(270) Целодневна детска градина Sunny Day Care (Stratford E15) – регистрирана в OFSTED – целодневна грижа за вашето дете, Breakfast & After-school, квалифицирани учители, достъпни цени, удобно местоположение, тел. 02085030457, 07788766457

ЦЪРКВИ

(273) Добре дошли в Българската Петдесетля Църква на адрес: Vestlyan Church, Hatrow Green, Leytonstone, E11 3NP. Всяка събота от 18.00 часа, очакваме ви, тел. 07553030508, **Таня**

ПРОДАВАМ

(270) Продавам български шивар, тел. 07551242470

(269) Продавам рация, 10 лв. за лигър, тел. 07951322467

АВТОУСЛУГИ

(271) Предлагам автобонджийски услуги, тел. 07796871613,

Здравейте момчета
Аз съм Мелинда, а аз съм Силмона
Ние сме две палави, екзотични сестри,
току що дошли в Лондон
и сме готови... за горещи игри!
Живеем на Stratford
(близо до мола)
Всичко е дискретно. Работим 24/7
Готови ли сте за нас?
Тел. 07460669029

Илиа
(270) Сервиз и ремонт на автомобили – окачване, скорости, двигатели и др. Тел. 07447803169

(270) Автоекотротехник – припомощи със запалване, ECU, ABS, airbag диагностика, премахване на DPF/FAP филтри, MOT, тел. 07967863048

РЕМОНТНИ УСЛУГИ

(270) Ремонт на хладилници и печки, климатизи, отопление, бойлери и водопроводни тръби, тел. 07808234465

(270) Ремонт на бойлери и напрана на поводно отопление, термомопити, тел. 07808234465

ДРУГИ УСЛУГИ

(270) Pest control услуги – унищожаване на хлебарки, тървещници и други насекоми, имам дълготраен опит в тази област, тел. 07587205500

ЗАПОЗНАНСТВА

Мъж на 48 г., 187 см., 82 кг., бивш военен офицер, интелегентен и работоцел, търси запознанство със жена от 24 до 45 годишна възраст, за сериозна връзка, тел. 07852403541

Търся запознанство с жена между 18 и 35 години от Лондон или околността, за приятелска връзка, аз съм на Lebara в Лондон, скуре контактът ми е: dimitar.petrov721, моля за сериозност

Мъж на 25 г. търси запоз-

www.radiobg.co.uk
Radio BG - London
Радиото на всички българи в UK



Ricco's
Кафе Ricco's
Едно любимо място за срещи на българите в Walthamstow
Заповядайте!
64 High Street Walthamstow London, E17



СЕРВИЗ НА КОМПЮТРИ ПО ДОМОВЕТЕ
PC ALCHEMIST
ИНСТАЛИРАНЕ НА УИНДОУС, ОФИС, АНТИВИРУСИ, АНТИСПАМ И ДР.
ЗАГРЯВАЩИ, ЗАВИВАЩИ И НЕСТАРТИРАЩИ, СЧУПЕНИ ЕКРАНИ НА ЛАПТОПИ. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗВЪРШЕНАТА РАБОТА. БЕЗ ТАКСА ЗА ПОВИКВАНЕ, УДОБНО ЗА ВАС ВРЕМЕ. НАМИРАМ СЕ В ЗАПАДЕН ЛОНДОН. www.pc-chemist.net
ТЕЛ. 02085812998 / 07766253455



Какви са вашите възможности за получаване на:

- Child - Benefit
- Tax Credit
- Housing and Council
- Sure Start in Maternity
- Maternity Allowance
- Income Support

Safe Advice
тел. 02085555143
на 1-ва страница

БГ Училище и Културно-информационен Център „Черноризец Храбър“
Сърупи на Hampstead, Swiss Cottage и Walthamstow, отваря школа „Български танци“ за всички възрасти с главен хореограф Ива Спасова и курсове по английски език!
Моб. 07811963971 (Калчева)
Моб. 07577198922 (Спасова)
Моб. 075 9190 5533 (Мусова)
НОВО: Математика за всички!
Записване от 15 септември, 14.00 часа
Моб. тел. 07934473719, Неси Биляннова
Тел/Факс: 02083393840 kalkcheva@yahoo.co.uk

ЗАПОВЯДАЙТЕ
ВЪВ ВЪЗБОЖЕНИЕ
БЪЛГАРСКИ МАГАЗИН В
Кройдън (Южен Лондон)

Тук ще намерите всички традиционни БЪЛГАРСКИ ПРОДУКТИ

Понеделник – Събота - от 09:00 до 21:00 часа
Неделя - от 10:00 до 20:00 часа
102 Tamworth Road, Croydon, CR0 1XX
Тел. 02035388592 bulgariafoodltd@yahoo.co.uk

Кафе "Deja Vu"
предлага на своите български клиенти една приятна кафе пауза с градина за пушачи, Wi-Fi, бг сандвичи, палачинки и гюфрети
Всеки ден - от 8:00 до 20:00
75A High Street, Walthamstow, E17 7DB

 [DejaVu Walthamstow](#)
Тел: 02085202553



Deja Vu Beauty & Hairdressing Salon
е специално подготвен за вашата коса, прическа и боядисване
Разнообразие със солариум за морски тен и отстъпка от пакета услуги за всеки наш редовен клиент
Всеки ден - от 10:00 до 19:00
77 High Street, Walthamstow, E17 7DB
Тел: 075 257 51082

РЕДОВЕН ПРЕВОЗ ОТ АНГЛИЯ И ШОТЛАНДИЯ ДО БЪЛГАРИЯ И ОБРАТНО. СИГУРНОСТ И КОРЕКТНОСТ.

0.70 р. / 1 кг.

07746471629, Емпреса Мейл Лтд






www.cargobghome.com
Редовен Превоз на Лични вещи, Стоки и Автомобили до България и Обратно

Курьерски и карго услуги до всяка точка в България!



тел: 07901 827 323/ 0207 473 6400
skype: cargobghome
email: info@cargobghome.com

ПОРЪЧАЙТЕ СВОЯ САЙТ НА:

07414566291

WWW.PAVELMATEEV.COM

нанство с жена от 18 до 30 г., от Лондон – българка или от друга националност (санглийски език), тел. 07721438794

Привлекателен и строен мъж с висше образование и работещ, търси дама от 20 до 36 годишна възраст за съвместно жителство и сериозна връзка, тел. 07466466496

Мъж на 47 г. желае да се запознае с добра, искрена и възпитана дама от 44 до 52 г., тел. 07922556595

Търся сериозна връзка с жена от 18 до 40 години, която не търси само парите, моля за

контакт по скайп, където съм регистриран с моя тел. номер: 07423384276

Симпатичен, висок и строен българин с британско гражданство търси жена от 40 до 45 г., която да уважава човека до себе си и да държи на него, моля за сериозни обаждания, тел. 07411900668, Тони

Младеж на 56 г., строен и симпатичен, с възможности, си търси сериозна приятелка (до 48 г.), хоби – спорт, тенис, колонеждане, туризъм, цел – съвместен живот, тел. 7915642665

ELISSEL Ltd.
Your corporate partner

- Payroll
- Vat Returns
- Company Accounts

Tel. 02075114737

БАГАЖ ДО БЪЛГАРИЯ
ЛИЧЕН БАГАЖ, СТОКИ, КОЛИ

ТЕЛЕФОН УК (+44) 07862251636
ТЕЛЕФОН ВД (+359) 0884849646

ДО ВСЕКИ ГРАД В БЪЛГАРИЯ И ОБРАТНО WWW.TRANSPORT2BULGARIA.CO.UK

МАЛКИ ОБЯВИ ВЪВ ВЕСТНИК БГ БЕН

Алтернативно, оставете съобщение с текста на Вашата обява на

Изпратете SMS на 81616
(£1.50 стандартна такса за 1 изпратено съобщение до 160 символа. Услугата не важи за клиенти на 3 Mobile. Винаги започвайте съобщението си с bgben, последвано от номера на секцията, в която желаете обявата да бъде публикувана.
Номера секции: 01 Съквартиранти; 02 Квартари 03 Автомобили; 04 Услуги; 05 Разни; 06 Работа предлага; 07 Работа търси.
Пример: bgben 02 dawam dwojna staq pod naem.....
bgben 04 predlagam transportni uslugi....)

0907 704 4136
(£1.50/мин извънземско от оператора)

Всеки изпратен SMS или гласово съобщение важи само за един брой. Ако желаете обявата Ви да бъде публикувана в 4 броя, моля изпратете чек на стойност £5 на адреса на редакцията заедно с текста на Вашата обява. Краен срок за приемане на обявите за текущата седмица е вторник до края на работния ден.




РЕДОВЕН ПРЕВОЗ ОТ АНГЛИЯ И ШОТЛАНДИЯ ДО БЪЛГАРИЯ И ОБРАТНО. СИГУРНОСТ И КОРЕКТНОСТ.

0.70 р. / 1 кг.

07746471629, Емпреса Мейл Лтд

WWW.DVAMA.CO.UK
Запознавства за българи в Лондон и в UK

Искате ли да вземете английска шофьорска книжка?
ПЛАМЕН СЛАВЧЕВ Специални цени! 07833235665
инструктор по кормуване 

CAFE BAR OLIMP

Жива Българска Музика
Българска Кухня
Безжичен Интернет

373 High Road - Tottenham - London - N17 6GN
Tel: 020 8801 7938 Mob: 07920 827339

ТАЛОН ЗА АБОНАМЕНТ

Цена за едногодишен абонамент: £29 (26 броя)
Цена за половингодишен абонамент: £15 (13 броя)

Име:

Адрес:

Телефон:

Абонамент за период:

Моля, изпратете попълнения талон със съответния чек на адрес: **BG BEN, Flat 2, 137 St Johns Road, London E17 4JH**
Чекът да бъде платим до PA Events Ltd

ТАЛОН ЗА ДВУМЕСЕЧНА ОБЯВА

Име:

Адрес:

Телефон:

Рубрика:

Моля, изпратете попълнения талон заедно с чек за £5.00 на адрес: BG BEN Newspaper, Flat 2, 137 St. Johns Road, Walthamstow London, E17 4JH
Чекът да бъде платим до PA EVENTS LTD.

Агенции с положителни отзиви, предлагачи работа

Събрани за вас от БГ БЕН и БГ ХЕЛП –

помогнете ни и вие с нови идеи и контакти, за една по-спокойна и усмихната 2013

СТРОИТЕЛСТВО
Madigangill Ltd., тел. 0778516780, www.madigangill.co.uk
Abbey House Services Ltd., тел. 01757211313, www.abbey-house-services.co.uk
Bespoke Recruitment, тел. 0203900500 (Лондон), www.bespoke-recruitment.co.uk
Extram Recruitment, тел. 02076097769, www.extramrecruitment.com
Onsite Recruitment Solutions, тел. 08450703883, www.onsite-recruitment.com
Meridian Business Support, тел. 020898438189, www.meridianbs.co.uk
Search Consultancy Ltd., тел. 01293848116 (Кърсти Конълъ), www.searchconsultancy.co.uk
Workmates Ltd., тел. 02072462500, 08450581084, www.workmates.co.uk
Ship Shape Resources, тел. 02077065260, www.shipshaperesources.com
O'Neill & Brennan, тел. 01707648880, www.oneillandbrennan.com
GM Recruitment, тел. 02062464270, www.gmrecruitment.co.uk
Four Site Contract Services Ltd., тел. 01932856657, www.fouritesite.com
The Shore Group, тел. 02078698350 (Лондон), www.theshoregroup.co.uk
Site Labour Solutions Ltd., тел. 01959 576555, моб. 07720 684161, www.sls.uk.com
LGB, тел. 02076097769
Fomac Construction, тел. 02099514004, www.fomac.co.uk
FastTrack Management Services, тел. 08450658888, www.

frack.co.uk
Trades & Labour UK Ltd., тел. 01932267000, www.tradesandlabour.net
TK Construction Ltd., тел. 02086949090, 02068847171, www.tkconstruction.co.uk/
 da/100046
One Way Resourcing, тел. 02380715426, 08455197842, www.onewayresourcing.co.uk
WorkStream, тел. 01280848888, www.workstream.co.uk
Qualified Labour Supply Ltd., тел. 02079875253
Resourcing Group, тел. 01217131555, 0759516714 (Рей Бъртън) www.resourcing-group.com
Options Resourcing, тел. 01234332960, www.optionsresourcing.com
Protech Site Services Ltd., тел. 02083871540, www.protechsiteservices.com
Tradeline Recruitment, тел. 01234332960, www.tradelinerecruitment.com
J&M Recruitment Services Ltd., тел. 01268778488, www.jmrecruitment.com
Express Group, тел. 02084604664, www.expressgroup.co.uk
ApeX Resources Ltd., тел. 02087327300 (Лондон), www.apexresources.net
Harper Construction Recruitment, тел. 01934823530, www.harper.co.uk/contact.html
Munnely Support Services, тел. 08450758484, 02085 156852, www.munnelys.com
3D Personnel, тел. 02030868999, www.3dpersonnel.com
McGinley Support Services, тел. 08007836854, www.

mcginley.co.uk
SetSquare Recruitment, тел. 02086802222 (Лондон), www.setsquare.co.uk
Blueprint Recruitment, тел. 02392603030, www.blueprintrecruit.com
Optima Site Solutions Ltd., тел. 02030360552, www.optimasitesolutions.com
Professional Construction Recruitment Ltd., тел. 01252300900, pcrnet.co.uk
Dutton International, тел. 02085916300, 02083050705, www.duttoninternational.com
Special Contractors, тел. 020989710401
Alandale Logistics Ltd., тел. 02070050050, www.alandaleuk.com
Prompt Distribution, тел. 02087132508
GM Recruitment Ltd., тел. 02082464270, www.gmrecruitment.co.uk
Randstad Ltd., тел. 02032069100, randstad.co.uk
Constructive Resources, тел. 19038707000, www.constructiveresources.com
Blue Arrow Ltd., тел. 07881333270, www.bluearrow.co.uk
Pages/default.aspx
City Site Solutions Ltd., тел. 02079456299, admin@city-site.co.uk, www.city-site.co.uk
Wyse Labour Ltd., тел. 01902872600, www.city-site.co.uk
Hays Recruitment Ltd., www.hays.co.uk/job/construction-property-jobs/labour-skilled-trades
First Choice Ltd., тел. 020 8522 7878, www.fcl.co.uk
Mans Engineering and Construction Jobs Ltd., тел. 01923470700, mans.co.uk

РАБОТА В ХРАНИТЕЛНАТА ИНДУСТРИЯ
Food Careers Ltd., тел. 02070601966, www.foodcareers.net
Baker Ross Food, тел. 02088171154, www.barkerross.co.uk
Deep Blue Ltd., тел. 01423340770, www.deepblue-recruitment.co.uk
Focus Management Consultants Ltd., тел. 01625560778, http://www.focusmanagement.co.uk
Jarvis Johnson (осигурява временна работа), тел. 08443351869, http://www.jarvis-johnson.co.uk
Catfoss Recruitment Ltd., тел. 08454583636, http://www.jarvis-johnson.co.uk

РАБОТА В ХОТЕЛИ И РЕСТОРАНТИ
Neway International, тел. 02063814997, www.newayresources.com
KT&T, тел. 02071939113, www.kit-td.com, info@ktgreencleaning.co.uk (за предпоставяне)
Catermatch Solutions, тел. 08451081639, www.catermatch.co.uk
Select Hospitality, тел. 02074006016 (Лондон), www.selecthospitality.co.uk
KMS UK Ltd., тел. 02078211500, www.kmsuk.net/bg
Express Group, тел. 02084604664, www.expressgroup.co.uk
Ellie Mack Recruitment, тел. 01454828246, ellismack.co.uk
MangoSolutions Ltd., тел. 08448440903, www.mangosolutions.net

ИНЖЕНЕРНА РАБОТА
Personnel Selection, тел. 01273 205281 (Брайтън), 01252716881 (Фаръм), 01483765544 (Юкинг), www.personnelselection.co.uk
Protech Site Services Ltd., тел. 02083871540, www.protechsiteservices.com
Recruitment South East Ltd., тел. 01424830000, www.recruitment-south-east.co.uk
POC/T&E НА КЪЩИ, ОФИСИ И СГРАДИ
Ariston Cleaning, тел. 02074031842, моб. 07733882934, krasideltcheva@zoi.com
Recruitment Specialist, тел. 02078264435
Perfect Clean, тел. 02070998271, 08001957848, www.perfectclean.co.uk
Dustbusters Ltd., тел. 07758777855, www.dustbusterscleaning.co.uk
Expert Home and Office Services, моб. 07901825498, www.experthomeandofficeservices.co.uk
Any Clean Ltd., тел. 02085931317, 08001951215,

www.anyclean.co.uk
Top Cleaners, тел. 02073445017, 08000517626, www.topcleaners.co.uk
Cleaning Gurus Ltd., тел. 02086612121, моб. 0797935263
KT&T, тел. 02071939113, www.kit-td.com, info@ktgreencleaning.co.uk (за предпоставяне)
Clean4you London Ltd., тел. 02084507988 (Тинка Шанрова), www.clean4you.co.uk
FairPlay Recruitment Ltd., тел. 02088192160 (Кремена)
Cleaner London, тел. 02075820756, www.cleanerlondon.com

РАБОТА В СОЦИАЛНАТА СФЕРА
Care Solutions Limited, тел. 0800311202
Professional Social Care Solutions, тел. 0159587569, www.socialcaresolutions.org.uk
Axix Recruitment Limited, тел. 08454701234, www.axixrec.com
Service Care Solutions Ltd., тел. 08003112020, www.servicecare.co.uk
P9 Rec Ltd., тел. 08703967162, www.p9rec.com
Action First Ltd., тел. 02076255222, www.actionfirstplc.com

РАБОТА С ДЕЦА (NURSERY) / Orion Recruitment Specialists, тел. 02084324514, orions.co.uk
Job Recruitment Specialists, тел. 02084324514, orions.co.uk
Job Recruitment Specialists, тел. 02084324514, orions.co.uk
Job Recruitment Specialists, тел. 02084324514, orions.co.uk

РАБОТА НА ДЕЦА
Little Ones, тел. 02075803113, www.littleoneslondon.co.uk
Jem Childcare Solutions, тел. 08455435512, www.jemchildcare-solutions.co.uk
РАБОТА В ТЪРГОВСКИТЕ ВЕРИГИ
Discover Retail Recruitment, тел. 08446693335, www.discoverretail.co.uk
C2 Retail Recruitment, тел. 01743454975, www.c2recruitment.com
Novia: Online E-Recruitment, тел. 02088933113, www.on-linegroup.com

ЗДРАВНИ ГРУПИ
Orion Recruitment Specialists, тел. 02084324514, www.orions.co.uk
Absolute Healthcare Recruitment, тел. 08456033707, www.absolutehealthrecruitmentsolutions.com
ПРЕВОДАЧЕСКИ УСЛУГИ
J&M Recruitment Services Ltd., тел. 01268778488, www.jmrecruitmentservices.com
ApeX Resources Ltd., тел. 02087327300 (Лондон), www.apexresources.net

ИНФОРМАЦИОННИ ТЕХНОЛОГИИ
Novia: Concept IT, 08448006600

ОХРАНА НА ОБЕКТИ
Astares Security, тел. 0845472843 (необходим документи – жълта или синя карта, завършен курс за охрана, First Aid Certificate, свидетелство за съдимост)

РАБОТА В СКЛАДОВЕ
Extram Recruitment, тел. 02076097769, www.extramrecruitment.com

ВСКАКВА РАБОТА
Interaction Recruitment Ltd., тел. 02032838212, www.interactionrecruitment.co.uk

тел. 02088933113, www.on-linegroup.com

тел. 02088933113, www.on-linegroup.com

тел. 02088933113, www.on-linegroup.com

тел. 02088933113, www.on-linegroup.com

тел. 02088933113, www.on-linegroup.com

тел. 02088933113, www.on-linegroup.com

тел. 02088933113, www.on-linegroup.com

тел. 02088933113, www.on-linegroup.com

тел. 02088933113, www.on-linegroup.com

тел. 02088933113, www.on-linegroup.com

ОСТАВКА НА СКУКАТА

Уроци по бизнес

Първо занимание
 Мъж влиза под душа, а съпругата му точно излиза от банята, когато на външната врата се звъни. Жената набързо увижда хавлия около тялото си и бърза да отвори. Отвън стои Боб – съседът. Преди да е казала една дума, той ѝ предлага:
 - Ше ти дам 800 долара, ако свалиш тази хавлия!
 Жената помислила за момент, след което свалила хавлията и застанала гола пред Боб. Секунди по-късно той ѝ връщил 800-те долара и си тръгнал. Жената се загър-

нала отново и се прибрала вкъщи.
 - Кой беше? – попитал я съпругът.
 - Боб, съседът – отговорила тя.
 - Чудесно! – казал мъжът.
 - Спомена ли нещо за 800-те долара, които ми дължи?

Извод: Ако навреме споделим с акционерите си важна за вас информация, отнасяща се до кредит и риск, със сигурност ще избегнем заеби.

Второ занимание

Свещеник предложил на монахиня да ѝ откара до манастира. В един момент тя скръстила крака така, че единият ѝ крак се оголил. Виждайки това, отецът едва не катастрофирал. След като овладял колата, той внимателно прокарал ръката си по крака ѝ.

Лондон отвисоко



- Отче, припомнете си Псалм 129 – продумала тихо монахинята.
 Свещеникът бързо отдръпнал ръката си. Но малко по-късно, докато сменял скоростта, той отново поставил ръката си върху крака ѝ.
 - Отче, припомнете си Псалм 129 – каза монахинята отново.
 Прости пътската си слабост, сестро – извинил се отецът.



Не след дълго пристигнали в манастира и монахинята се прибрала. А свещеникът бързо изтичал до църквата, за да види какво е съдържанието на Псалм 129. А той гласял: "Напред и нагоре ще откриеш благоденствие!"

Извод: Ако не сте добре информирани в професията си, рискувате да пропуснете

чудесни възможности.

Трето занимание
 Търговски представител, деловодителка и управител на фирма отиват да обядват заедно. По пътя намират старина маслена лампа. Разриват я и отвърте се появява един джин. "Ще изпълня по едно желание на всеки от вас", казал им той.
 - Първо аз, първо аз! – скомчила веднага деловодителката. – Искам да бъда на Бахамите, да карам джет, без да се интересувам от нищо.
 Пуф... и изчезнала.
 - Сега съм аз, сега съм аз – викнал на свой ред търговският представител. – Искам да бъда на Хаванте, да разпускам на плажа с личен масажист, с безкраен запас от коктейли и любовта на моя живот.
 Пуф... и той изчезнал.
 - Твой ред е – обрнал се джинът към управителя.
 - Искам тези двамата обратно на работните им места след крап на обедната почивка – отговорил той.
 Извод: винаги давайте първата дума на шефа.

СЛЕДИ В ПЯСЪКА

КУЧЕ

ПТИЦА

ЧОВЕК

Важни телефонни номера и адреси

ПОСОЛСТВО НА Р БЪЛГАРИЯ В ЛОНДОН

186-188 Queen's Gate
London SW7 5HL
Тел. 02075813144, 02075849400
info@bulgarianembassy.org.uk
Почивни дни: по време на официалните на България и на Обединеното Кралство

Тел. 02075893763
(от 13.00 до 16.00)
24 часова линия за информация по визови въпроси:
consular@bulgarianembassy.org.uk

Тодор Кръстев

Ръководител на Службата по трудовите и социални въпроси към посолството на България в Лондон
Тел. 02075813144, tkrastev@bulgarianembassy.org.uk

Паспорти и документи за самоличност

От 01.08.2010 г. бе въведена нова електронна система за запазване на час за подмяна на документи за самоличност на български граждани, постоянно живеещи във Великобритания. Електронното запазване на час може да се осъществи чрез:
- Интернет - сайт www.bgpassport.co.uk
- GSM - SMS на номер 88080 - като изпратите SMS със съдържание: FOR BGLDS номер на паспорта;
- стационарен телефон 02081334581

КОНСУЛСКА СЛУЖБА КЪМ ПОСОЛСТВОТО

Работно време: понеделник - петък, от 9.30 до 13.30

РЕКЛАМЕН ПАКЕТ:

БГ БЕН

ЗА ВЕСТНИКА:

Формат: Табloid 268 мм x 345 мм
Брой страници: 32
Периодичност: двуседмичник
Рекламен обем на страницата: 924,60 кв. см

Брой колони на страницата: 6
Ширина на колоната: 4,2 см
Разстояние между колоните: 0,3 см

ОТСТЪПКИ:

За площ:
10% - Рекламно каре над 100 кв.см
15% - Рекламно каре над 300 кв.см
20% - За рекламно каре на цяла страница

За публикации:
10% - за повече от 10 публикации
20% - за повече от 20 публикации

Издателите на БГ БЕН си запазват правото на промяна в цените на рекламните услуги, като се задължават да обявят това на страниците на вестника минимум две седмици по-рано. Промените не важат за вече сключени договори.

Small box каре - едно лесно и ефективно решение, ако искате вашата малка бизнес обява да се откроява сред останалите. Размерите на карето са 4,2x4 см. Срещу сумата от 30 лири вашата обява ще излиза в продължение на 4 броя на вестника и винаги ще бъде четена с предимство.

Технически изисквания:

Възможни основи на карето в см:

- 4,2
- 8,7
- 13,3
- 17,8
- 22,3
- 26,8

Всички страници са пълноцветни

Мин. основа на рекл. каре: 4,2 см

Мин. височина: 2 см

Цени за реклама:

Първа стр.
£ 3.50 / кв.см
2-ра, 3-та и последна стр.
£ 1.60 / кв.см
4-та, 5-а и 16 и 17 стр.
£ 1.20 / кв. см
останали страници
£ 0.80 / кв. см
Искане за определено място на каре се заплаща 25% върху цената

Последна страница

£ 742.40

Вътрешна страница

£ 371.20

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.

£ 566.80

1/2

464.00 кв. см

Последна страница

£ 371.20

Вътрешна страница

£ 185.60

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.

£ 278.40

1/4

232 кв. см

Последна страница

£ 185.60

Вътрешна страница

£ 92.80

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.

£ 139.20

1/8

116.00 кв. см

Последна страница

£ 92.80

Вътрешна страница

£ 46.40

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.

£ 69.60

1/16

58.00 кв. см

Българска карта на Лондон*

Къде сте ние в тукшната география, в кои райони къти повече родна реч и в кои - по-малко, в кои райони да се търсим (или пък отблгване)



*За изготвянето на картата са ползвани информация от безплатния Директ на БГ БЕН, както и обобщени данни от регистрациите на потребители на сайтовете: www.bgstreet.co.uk и www.bghelpmap.com

направо сие се в махалата
български уют
срещаме се тук-там
екзотика

Newcastle Upon Tyne

NE98 1ZZ

Общи справки за наети (employed)

Тел. 08457143143

Подаване и попълване на форми за Self Assessment

Тел. 08459000444, www.hmrc.gov.uk/sa
За регистриране по Construction Industry Scheme
Тел. 08453667899, www.hnrc.gov.uk/new-cis

Общи справки за Tax Credits

Тел. 08453003900, на: www.hmrc.gov.uk - въведете „Tax Credits“

Общи справки за Child Benefit

Тел. 08453021444, www.hmrc.gov.uk/childbenefit

Общи справки за National Insurance

Тел. 08453021479 (за наети лица)
Тел. 08459154655 (за самонаети лица)

Кандидатстване за National Insurance Number (NIN)

Тел. 08456000643

Citizen Advice Bureau

(Безплатна правна консултация на територията на Великобритания)
www.citizensadvice.co.uk

Българско Студентско Обществ

във Великобритания
www.bulgariansociety.com
k.stoev@bulgariansociety.com
l.kyuchukova@bulgariansociety.com

Асоциация на българските здравни работници и медицински сестри във Великобритания

Ваня Тихомирова, тел. 0207 289 7753,
asbghp@yahoo.co.uk
vanya_tihomirova@yahoo.co.uk

Българска Православна Църква

186-188 Queen's Gate
London SW7 5HL
Тел. 02075844607

Ако сте жертва на домашно насилие!

Тел. 08082000247 (за съвет и спешно преместване на безопасен адрес)

БГ БЕН

Издава RA Events Ltd.
Flat 2, 137 St. Johns Road,
Walthamstow, London, E17 4JH
Редакция: 0208 5316 183
E-mail: inbox@bgben.co.uk

Отговорен редактор:
Юлия ТАШЕВА,
0898 780 561, 032/63 99 33
juliagrigorova@abv.bg

Репортери: Ивайло Петров,
ivaylo1984@yahoo.com,
Елена Недкова,
elena.nedkova@yahoo.com
Спортен редактор: Явор
Пиров, yavor@bgben.co.uk

БГ БЕН/BULGARIA

ISSN No. 1744-8751
Отговорен редактор за УК:
Евгени КАЙДЪМОВ
ekaydamov@bgben.co.uk
тел. 0208 5316 183,
0784 6496 968

Редакционен екип:
Северино КОЖУХАРОВ
skozhuharov@bgben.co.uk

Координатор:
Нежди ХАЛИЛ
nhalil@bgben.co.uk

BULGARIA

Web: www.bgben.co.uk
Факс: 0207 5119 543
За контакти в България:
тел./факс: +359(32) 63 99 33

Нежди ХАЛИЛ
nhalil@bgben.co.uk
Цветомир ИВАНОВ
tivanov@bgben.co.uk

Маркетинг и реклама
в UK и в България:
Евгени КАЙДЪМОВ,
ekaydamov@bgben.co.uk,
тел. (0044) 0208 5316 183,
0784 6496 968

Посолство на Р България в Дъблин, Ирландия

22 Burlington Road
Ballsbridge
Dublin 4
Ireland
++359 16603293, ++359
16603022
embassy.dublin@mfa.bg

Регистрация за самонаети (self employed)

Тел. 08459154515
Self Employment Services
HMRC
Benton Park View

Кулинарни изкушения

Вкусно

Кафе - Бар - Ресторант

Пасладете се на спокойствие съчетано с Българска традиционна кухня
Подбрана селекция от азиатски ястия и деликатеси

Делови срещи
Семейни тържества
Специални Моменти

Пашите подарък за Вас

ОБЕДНО МЕНЮ
Всепи ден

АЛАМИНУТИ И СКАРА

07454448441

467 Lordship Lane Wood Green
London N22 5DJ Turmpike Lane

Добре дошли

Ресторант „Черно море“

Работим за вас всеки ден от 12.00 часа до късно.
За вашето добро настроение ресторантът осигурява жива музика от вторник до неделя

81 Portway Road, Stratford, London, E15 3QJ Тел. 07448641205

8 Westbury Avenue
Turmpike Lane
London, N22 6BN

SUNNY BEACH RESTAURANT

Традиционната българска атмосфера

Тел. 020 8888 8801

ПИЙНИ, ХАПНИ И РАЗКАЖИ

Насладете се на българския уют

ARDA-2 BAR & RESTAURANT
156A SEVEN SISTERS ROAD, LONDON N7 7PL

Тел. 020 7263 5902

Пей сърце - Жива музика ВСЯКА вечер

UK - EU Christin Ltd
EXPRESS MONEY TRANSFERS

За контакти:
тел. 02072219626
моб. 07879810555
www.christin.co.uk

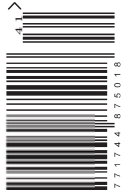
Парични преводи до България

За всякакви суми: £50 £200 £1000

ТАКСА £3

До всички банки в страната

ISSN 1744-8751



Счетоводство и Бизнес консултации



1st floor, 79 West Ham Lane
Stratford, London E15 4PH

Счетоводство:
Self-employed
Limited (LTD) company, Payroll, VAT
Възстановяване на данъци, Tax Return

Всички видове Социални помощи – от А до Я консултация,
кандидатстване и обжалване

National Insurance регистрация, интервю (гарантирано)
Писмо от счетоводител, Финансов стейтмънт
Регистрация UTR, CSCS, CIS, Банкова сметка

Бизнес консултации, Юридически спорове
между бизнеси и self-employed, Некачествени
стоки и услуги, Проблеми с хазяи

Преводи, Попълване на документи и формуляри
Student Loan, Maintenance grant
Европейска здравна карта

Phone: **020 8555 5143** Mobile: 079 1614 3282, 077 8698 8558

Safe Advice благодари на тези, които ни избраха затова че сме честни, открити и добронамерени. Ние ще продължаваме да доказваме спечеленото доверие и признание през годините. За нас доброто отношение и професионализъм стоят над всичко. Вашето мнение, вашите права и бизнес заслужават внимание и уважение на всяка цена. За да ви обърнем повече внимание, молим предварително да уговорите вашата среща.